

DIANA®

PERFORMANCE

XR200

XR200 PREMIUM



Variants | Varianten | Variantes | Variantes:
cal. 4,5 mm, cal. 5,5 mm, cal. 6,35 mm



Variant | Variante | Variante | Variante:
cal. 7,62 mm



XR200 OD GREEN



Variants | Varianten | Variantes | Variantes:
cal. 4,5 mm, cal. 5,5 mm, cal. 6,35 mm



Variant | Variante | Variante | Variante:
cal. 7,62 mm



EN

Instructions for Use

2 - 19

FR

Instructions d'Utilisation

38 - 55

DE

Gebrauchsanleitung

20 - 37

ES

Instrucciones de Uso

56 - 72

Version 05/2023
560.70.01.1

INTRODUCTION



DESCRIPTION



SAFETY INSTRUCTIONS



TECHNICAL DATA



HANDLING & OPERATION



CARE & MAINTENANCE



WARNING

EYE PROTECTION IS REQUIRED! WEAR APPROPRIATE SAFETY GLASSES (SHOOTING GLASSES)!



WARNING

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN SEVERE BODILY INJURY (INCLUDING FACE INJURY, EYE INJURY, EAR INJURY, BLINDNESS, DEAFNESS) AND EVEN DEATH.



CAUTION

WARRANTY IS VOID IF THE RIFLE IS DISMANTLED WITHOUT AUTHORIZATION. ALL REPAIRS MUST BE MADE BY AUTHORIZED PERSONNEL.

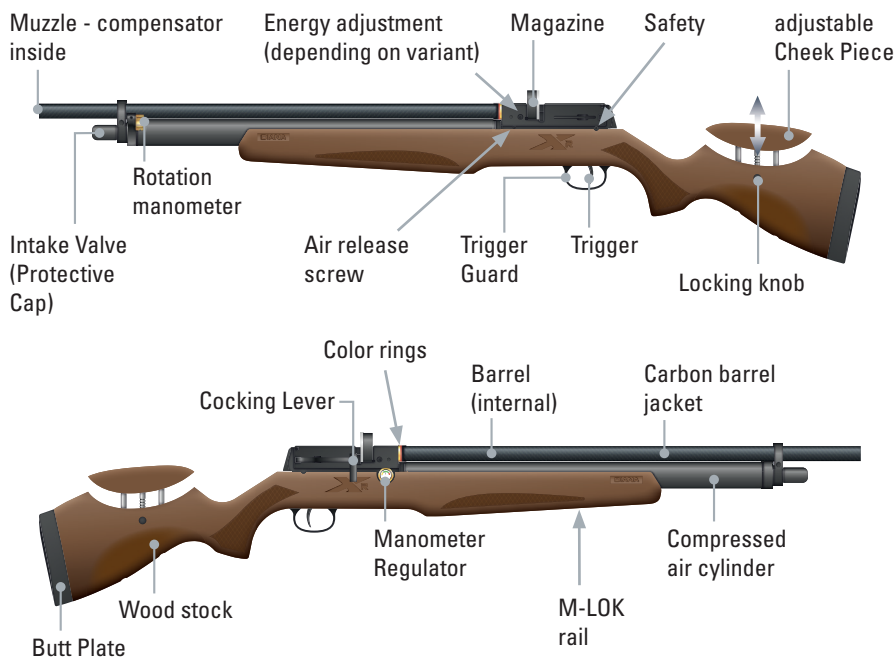
The information provided in this Manual is subject to change without notice. Please check our website www.diana-airguns.de for the latest downloadable version of the Manual, and learn further interesting facts about DIANA and your model.



DESCRIPTION

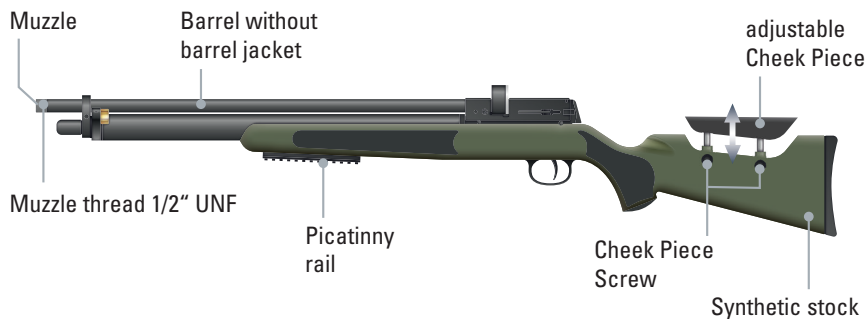
Variants: cal. 4,5 mm, cal. 5,5 mm, cal. 6,35 mm

Models: XR200 Premium (shown), XR200 OD Green



Variant: cal. 7,62 mm

Model: XR200 Premium, XR200 OD Green (shown)



EN

DE

FR

ES



SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

INTENDED FOR USE BY PERSONS AGE 18 AND OLDER. NOT A TOY. THIS AIR GUN IS RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY. MISUSE OR CARELESS USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. DANGEROUS WITHIN 700 YARDS (640 METRES).

This air rifle is not a toy. Treat it with the same respect you would give a firearm subject to licensing. Always handle it as if it is loaded and ready to shoot. Always carefully follow the safety instructions found in this Manual and keep it in a safe place for future reference.

- The air rifle described in this Manual is a high-powered gun recommended for use by those 18 years of age or older. Be sure to closely read all safety instructions and other information in this Manual before using the air rifle. The purchaser and user of this air rifle must conform to all national, regional and local laws and regulations governing the acquisition of ownership, possession and use of airguns.
- Do not brandish or display the air rifle in public. This may confuse people and may be a crime. Police and others may think this air rifle is a firearm subject to licensing.
- Do not change the coloration and markings to make the air rifle look more like a full-fledged firearm. That is dangerous and may be a crime.
- Airguns differ in design, function and handling, so you are never ready to shoot a gun until you are thoroughly familiar with it. Therefore, please read this Manual carefully before using the air rifle described in it.
- You and any others with or near you **MUST** always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) to protect your eyes. If any of you wear vision correcting glasses, contact lenses, or sunglasses, these must be certified for impact resistance by the manufacturer; otherwise, always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) over your vision correcting glasses, contact lenses, or sunglasses, as the case may be.
- Always aim in a **SAFE DIRECTION**. Always keep the muzzle of the air rifle pointed in a **SAFE DIRECTION**.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until you are ready to shoot.
- Never point the air rifle at anything you do not intend to shoot.
- Never point the air rifle at people or animals.
- Always treat the air rifle as though it is loaded and with the same respect you would give a firearm subject to licensing.
- Never look down the barrel of the air rifle.
- Always keep the air rifle uncocked and unloaded with Safety "ON" until you are ready to shoot.
- Always check to see if the air rifle is uncocked and unloaded with safety "ON" when getting it from another person or from storage.
- Never leave a loaded air rifle unattended.

- Never put down a loaded and cocked air rifle.
- Use only the proper size and type of projectile as it is marked on the air rifle.
- Never reuse ammunition.
- Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water. The projectile may bounce off or ricochet and hit a person or an animal, or hit an object that you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Check the backstop for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace the backstop if the surface is worn or damaged or if a ricochet occurs.
- Do not attempt to disassemble or tamper with the air rifle. Unauthorized repairs or functional modifications may render it unsafe and will void your warranty. Repairs must only be made by qualified personnel.
- Before you store or transport the air rifle, make sure it is unloaded and uncocked, with safety "ON".
- Always store the air rifle in a secure location out of the reach of unauthorized persons and separate from ammunition.
- Only persons who are thoroughly familiar with the air rifle's function and proper use and who are duly authorized by law may handle the air rifle.
- Always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) when shooting or performing maintenance on the air rifle.
- Only shoot where permitted by law.
- Never use alcoholic beverages, drugs or other potentially mind and perception-altering substances before or during shooting sessions.
- Remember to perform inspection and maintenance of the air rifle at regular intervals.
- If the air rifle has been dropped, make sure that its function has not been affected.
- Lead pellets are toxic to humans and animals. Therefore, do not eat, drink or touch your own or someone else's mouth, eyes or nose when handling lead pellets. Do not inhale the dust of lead pellets and do not put them in your mouth. Be sure to wash your hands after handling lead pellets.
- Check the expiry date on the cartridge. Do not fill the cartridge if it has expired.

 WARNING

THIS PRODUCT CAN EXPOSE YOU TO CHEMICALS INCLUDING LEAD, WHICH IS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. FOR MORE INFORMATION GO TO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.



TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA

	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)	cal 6,35 mm (.25)	cal 7,62 mm (.30)
System / Power Source	PCP (pre-charged pneumatic)			
Caliber	cal. 4,5 mm / .177	cal. 5,5 mm / .22	cal. 6,35 mm / .25	cal. 7,62 mm / .30
Magazine	14 pellets	12 pellets	10 pellets	8 pellets
Rail	11 mm			
Safety	manual			
Danger Distance	640 m (700 yds)			

Visit the website www.germansportguns.de for more technical data.

XR200 PREMIUM



XR200 OD GREEN



WARNING

NEVER EVER CARRY THE AIR RIFLE WHILE IT IS COCKED AND/ OR LOADED.
IT IS BEST TO COCK THE AIR RIFLE ONLY IMMEDIATELY BEFORE SHOOTING.



HANDLING & OPERATION

EN

DE

FR

ES

COMPRESSED AIR CYLINDER

WARNING

USE ONLY COMPRESSED AND DRY AIR IN YOUR AIR RIFLE. NEVER USE OTHER GASES, INCLUDING PURE OXYGEN OR CO₂. THESE GASES COULD CAUSE THE AIR RIFLE TO EXPLODE, RESULTING IN SERIOUS INJURY TO LIVING BEINGS.

IMPORTANT NOTES

- The compressed air cylinder must be checked for cracks and deformations before each filling. If you notice cracks, bulges or similar damage to your compressed air cylinder, the compressed air cylinder must be emptied immediately and replaced by a specialist dealer or service center (see maintenance instructions).
- Do not tamper with the surface of the compressed air cylinder, as this may cause damage to the cylinder and thus lead to a safety risk, sudden failure of the cylinder and/or injury.
- It is essential to protect the compressed air cylinder from external forces, such as might occur if it is dropped or otherwise impacted.
- Never attempt to open a compressed air cylinder yourself or modify it mechanically in any way.
- Each gun owner is solely responsible for their own compressed air cylinder. Compressed air cylinders with an expired service life of 10 years must no longer be used. Safety can no longer be guaranteed, i.e. there may even be a risk of injury. In this case, the compressed air cylinder must be replaced by a specialist dealer or a service center.

CAUTION

ONCE THE COMPRESSED AIR CYLINDER HAS BEEN FILLED MORE THAN 20 TIMES OR IF THE THE AIR RIFLE HAS NOT BEEN USED FOR OVER 4 WEEKS, THE CYLINDER SHOULD BE COMPLETELY EMPTIED SO AS TO ALLOW ANY CONDENSATION WATER TO ESCAPE.



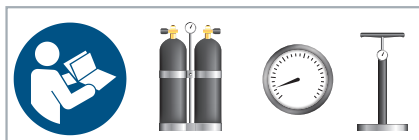
HANDLING & OPERATION

FILLING THE COMPRESSED AIR CYLINDER



CAUTION

MAKE SURE THE AIR RIFLE IS UNLOADED. POINT THE MUZZLE IN A SAFE DIRECTION. REMOVE THE MAGAZINE OR THE TWIN-SHOT-TRAY.



1. Read all instructions about your charging equipment. **Please note that your charging equipment must include a pressure gauge (manometer)!** Ensure that all connections are free from dirt.

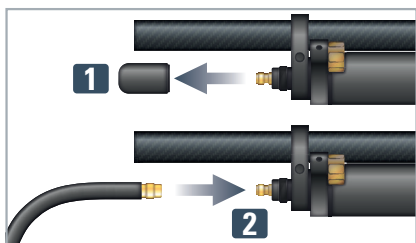
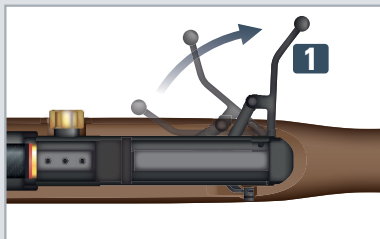


CAUTION

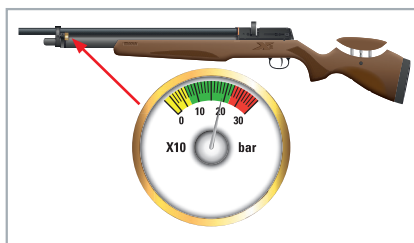
CLAMP THE STRIKER PIECE ONLY FOR FILLING THE COMPLETELY EMPTY COMPRESSED AIR CYLINDER:

BEFORE THE FIRST FILLING, OR BEFORE FILLING A COMPLETELY EMPTY COMPRESSED AIR CYLINDER, THE RIFLE MUST BE UNLOADED BUT THE INTERNAL STRIKER MUST BE COCKED.

PULL THE BOLT HANDLE BACKWARD TO ITS OPEN POSITION **1** UNTIL A CLICK SOUND IS HEARD.



2. Remove the protective cap **1** and connect your charging equipment to the intake valve **2**. Start the filling process. If you use a scuba tank, fill **slowly**, to prevent heat building.



3. Watch the gauge on the air rifle and charging equipment. We recommend to fill the tank with a pressure of 200 bar. **Do not exceed a filling pressure of 200 bar!**



WARNING

DANGER OF EXPLOSION!



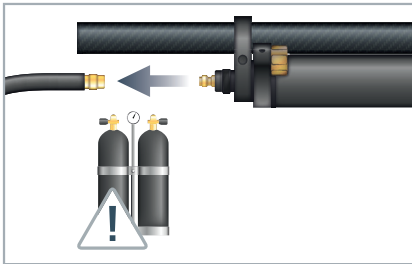
HANDLING & OPERATION

EN

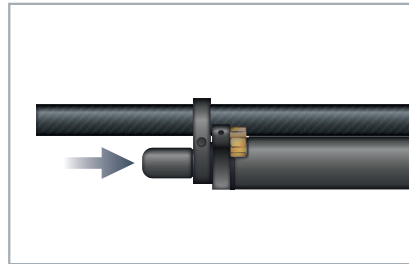
DE

FR

ES



4. Scuba tank: Before disconnecting the hose from the rifle, bleed the hose gently and completely by allowing any residual pressure to escape. Then remove the filling equipment from the rifle.



5. Put the protective cap back on the connector and screw it tightly.



CAUTION

RELEASE THE STRIKER PIECE:

- AIM IN A SAFE DIRECTION.
- HOLD THE COCKING LEVER IN THE REAR POSITION AND SIMULTANEOUSLY PULL THE TRIGGER. NOW LET THE COCKING LEVER SLIDE SLOWLY FORWARD.
- CHECK THIS CONDITION BY PULLING THE TRIGGER.

EMPTYING THE COMPRESSED AIR CYLINDER



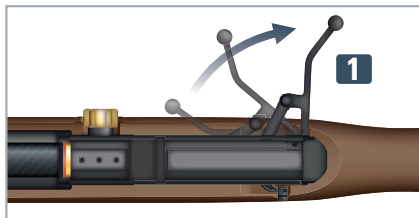
Note: Ideally, there is always some pressure in the compressed air cylinder to protect the seal and prepare it for the next filling process. If you really need to empty the compressed air cylinder completely, loosen the drain screw slightly until you can hear the air escaping. Never unscrew the

screw completely from the housing. After the air has completely escaped, re-tighten the drain screw. The draining process may take a few minutes.



HANDLING & OPERATION

PREPARATION FOR LOADING (not required for cal. .30)



1. Pull the cocking lever **1** backward to its open position until a click sound is heard.



2. Insert the spacer **2** as shown and close the cocking lever.

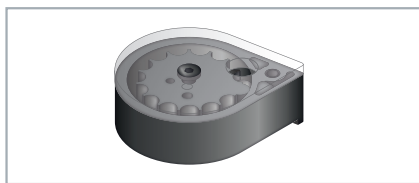


CAUTION

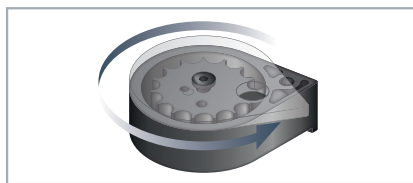
RELEASE THE STRIKER PIECE:

- AIM IN A SAFE DIRECTION.
- HOLD THE COCKING LEVER IN THE REAR POSITION AND SIMULTANEOUSLY PULL THE TRIGGER. NOW LET THE COCKING LEVER SLIDE SLOWLY FORWARD.
- CHECK THIS CONDITION BY PULLING THE TRIGGER.

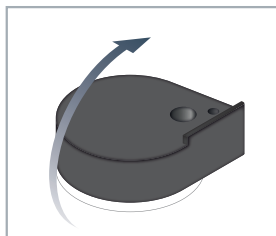
LOADING THE MAGAZINE (MULTI-SHOT)



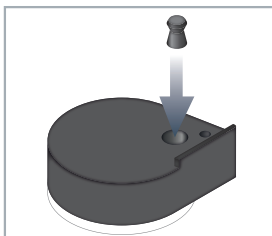
1. Place the Magazine on a flat surface.



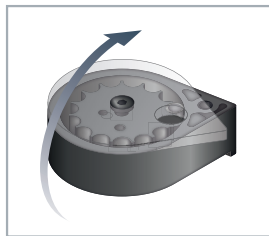
2. Rotate the transparent plate counterclockwise until it stops and hold in this Position.



3. Turn the Magazine upside down.



4. Insert one pellet in the pellet chamber **with the bell end first**.



5. Turn the Magazine upside down.



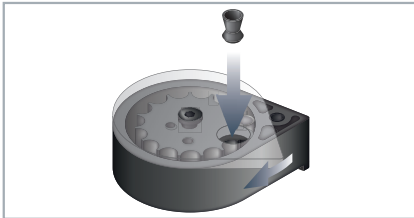
HANDLING & OPERATION

EN

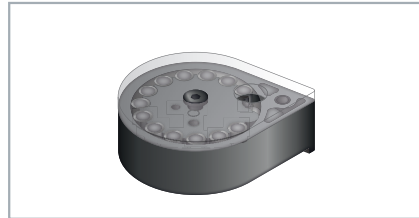
DE

FR

ES



6. Turn the transparent lid clockwise until the next chamber is visible and insert the next pellet **head first**.



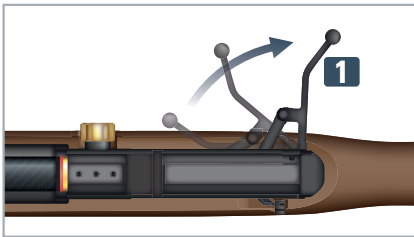
7. Repeat until all chambers are filled.

INSERTING THE MAGAZINE

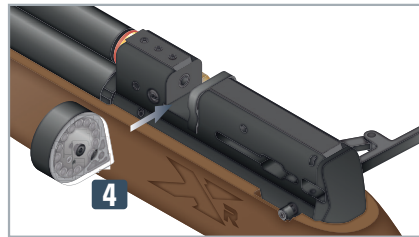


CAUTION

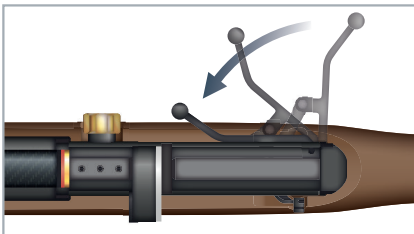
- WHEN THE MAGAZINE IS EMPTY, THE COCKING LEVER CAN NO LONGER BE CLOSED. DO NOT USE FORCE; OTHERWISE THE MAGAZINE AND LOADING PLUNGER COULD BE DAMAGED.
- DO NOT LOAD MORE THAN 1 PELLET INTO THE BARREL.



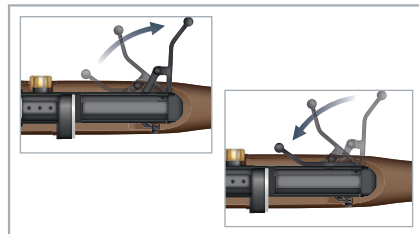
1. Pull the cocking lever **1** backward to its open position until a click sound is heard.



2. Insert the magazine **2** as shown.



3. Close and lock the bolt by pushing the cocking lever forward.

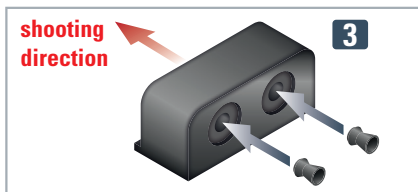


4. For further shooting, cock the air rifle again and close the cocking lever.

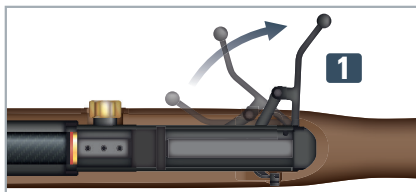


HANDLING & OPERATION

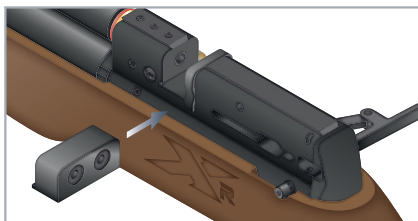
FILLING AND INSERTING THE TWIN-SHOT TRAY



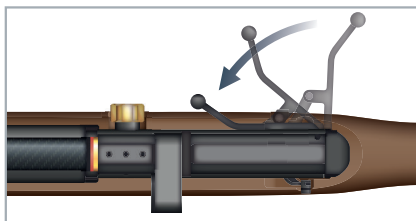
1. Load the Diabolo flush into the Twin-Shot-Tray **3** as shown.



1. Pull the cocking lever **1** backward to its open position until a click sound is heard.



3. Insert the Twin-Shot-Tray.



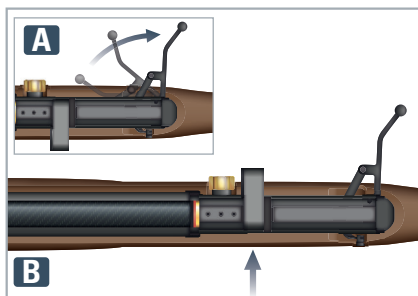
4. Close and lock the bolt by pushing the cocking lever forward.



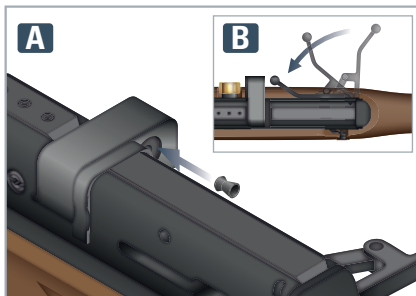
CAUTION

NEVER TRY TO MOVE THE TWIN-SHOT TRAY WITH THE COCKING LEVER CLOSED.
DO NOT LOAD MORE THAN 1 PELLET INTO THE BARREL.

RELOADING THE TWIN-SHOT-TRAY



5. Pull the cocking lever backward to its open position until a click sound is heard **A** and slide the Twin-Shot-Tray into the opposite position **B**.



6. Insert a pellet flush into the empty loading opening of the Twin-Shot-Tray **A** and close the cocking lever **B**.



HANDLING & OPERATION

EN

DE

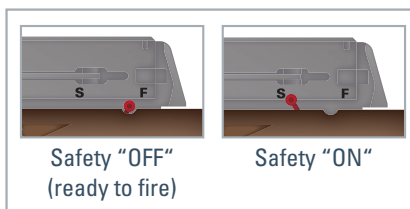
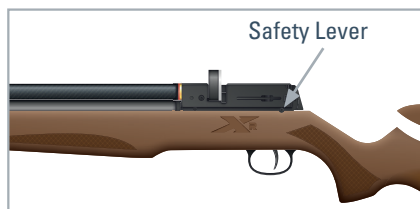
FR

ES

WARNING

NEVER POINT THE AIR RIFLE AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT AN AIR RIFLE AT PEOPLE OR ANIMALS.

SAFETY (MANUAL)



Note: Once cocked, the rifle can be put in "SAFETY ON" mode.

CAUTION

THE SAFETY CAN ALSO BE ACTIVATED MANUALLY IF THE RIFLE IS NOT COCKED. TO COCK THE RIFLE, IT MUST BE AIMED IN A SAFE DIRECTION AND THE TRIGGER MUST FIRST BE RELEASED BY PULLING IT (SEE DRY FIRING).

SHOOTING



Put the safety "OFF". To begin shooting, aim at a safe target and pull on the trigger **1**.

For further shooting, load and cock the air rifle again.

(please also refer to the chapters: **INSERTING THE MAGAZINE** or **RELOADING THE TWIN-SHOT-TRAY**)



HANDLING & OPERATION

ADJUSTING THE CHEEK PIECE



XR200 Premium: Press the locking button **1** and adjust the cheek piece **2**.



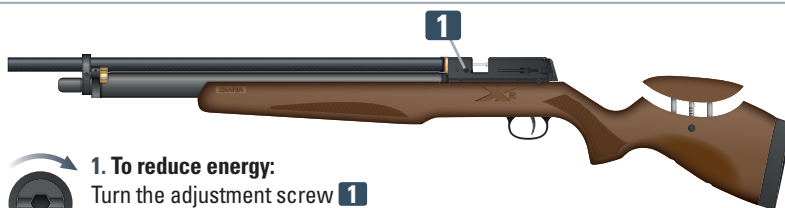
XR200 OD Green: Loosen the cheek piece screws **1** and adjust the cheek piece **2**.
Re-tighten the cheek piece screws.

ENERGY SETTING



WARNING

FOR ANY ADJUSTMENT OF THE REGULATOR, OBSERVE THE NATIONAL, REGIONAL AND LOCAL LAWS AND REGULATIONS.



1. To reduce energy:
Turn the adjustment screw **1** clockwise.



2. To increase energy:
Turn the adjustment screw **1** counter-clockwise.



HANDLING & OPERATION

EN

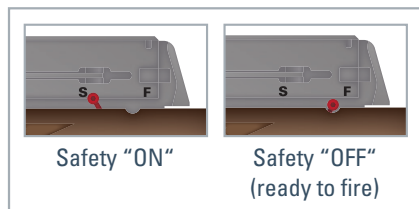
DE

FR

ES

DRY FIRING

Note on dry firing: The air rifle has a dry firing function. This can also be used, for example, to adjust the trigger pressure point without cocking the system.



1. For dry firing with the gun, secure and unlock the gun in the uncocked and unloaded state.



2. Since the trigger and not the hammer mechanism is now cocked, the trigger can be safely released again by simply pulling off the trigger blade.

WARNING

NEVERTHELESS, HANDLE THE RIFLE WITH THE SAME CARE AS IF IT WERE COCKED AND LOADED!

ALWAYS AIM IN A SAFE DIRECTION!

TRIGGER ADJUSTMENT

WARNING

UNLOAD AND UNCOCK THE AIR RIFLE **BEFORE** ADJUSTING THE TRIGGER.

CAUTION

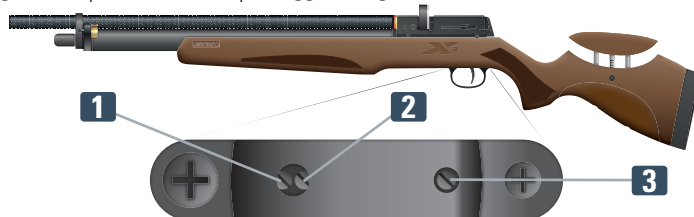
PLEASE BE AWARE THAT MAJOR TRIGGER ADJUSTMENTS MAY RESTRICT THE FUNCTIONALITY OF THE AIR RIFLE. IN THIS CASE, THE LEVEL OF TRIGGER ADJUSTMENT MUST BE CORRECTED.



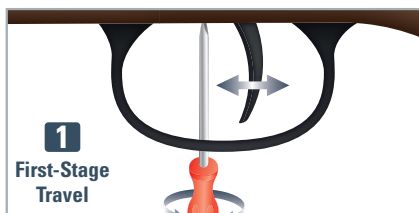
HANDLING & OPERATION

TRIGGER "Hunting"

1. First-Stage Travel | 2. Let-Off Point | 3. Trigger Weight



Note: Use a slot screw driver to adjust the trigger.



1. Adjustment of first-stage travel (trigger slack): To reduce trigger slack: Turn adjustment screw **1** clockwise. To increase trigger slack: Turn adjustment screw **1** counterclockwise.



2. Adjusting the let-off point:
For a heavier let-off point: Turn adjustment screw **2** clockwise. For a lighter let-off point: Turn adjustment screw **2** counterclockwise.



3. Adjusting trigger weight:
To increase trigger weight: Turn adjustment screw **3** clockwise. To reduce trigger weight: Turn adjustment screw **3** counterclockwise.



HANDLING & OPERATION

EN

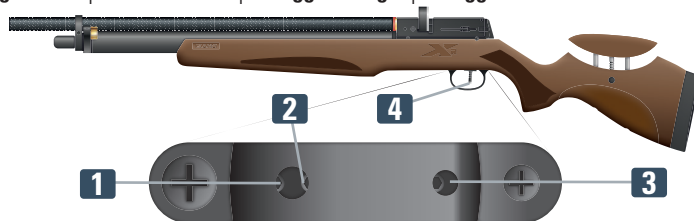
DE

FR

ES

TRIGGER "Olympic"

1. First-Stage Travel | 2. Let-Off Point | 3. Trigger Weight | 4. Trigger Blade Position



Note: To adjust the trigger, use a hexagon key SW 1.5 and a hexagon key SW 2.



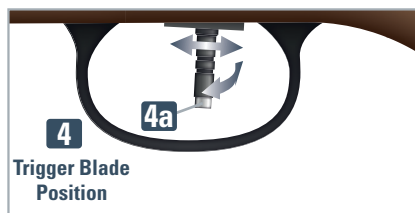
1. Adjustment of first-stage travel (trigger slack): To reduce trigger slack: Turn adjustment screw **1** clockwise. To increase trigger slack: Turn adjustment screw **1** counterclockwise.



2. Adjusting the let-off point:
For a heavier let-off point: Turn adjustment screw **2** clockwise. For a lighter let-off point: Turn adjustment screw **2** counterclockwise.



3. Adjusting trigger weight:
To increase trigger weight: Turn adjustment screw **3** clockwise. To reduce trigger weight: Turn adjustment screw **3** counterclockwise.



4. Adjusting the position of the trigger blade:
Loosen the adjusting screw **4a**. You can now adjust the position of the trigger blade. Then fix the trigger blade in place again using the adjusting screw **4a**.



CARE & MAINTENANCE

PELLET JAM

WARNING

IF A PELLET DOES NOT FIRE AFTER YOU HAVE COMPLETED THE OPERATION STEPS DESCRIBED IN THIS MANUAL, THE AIR RIFLE MAY BE JAMMED. AN UNFIRED PROJECTILE IN THE BARREL CAN PRESENT A DANGEROUS SITUATION. TO ELIMINATE THE JAMMING, KEEP THE MUZZLE OF THE AIR RIFLE POINTED IN A SAFE DIRECTION AND REPEAT THE OPERATION STEPS, HOWEVER WITHOUT LOADING ANOTHER PELLET.

IF A PROJECTILE STILL DOES NOT FIRE, DO THE FOLLOWING:

1. REMOVE THE MAGAZINE OR THE TWIN-SHOT-TRAY.
2. CLEAR THE BARREL BY RUNNING A CLEANING ROD THROUGH IT FROM THE MUZZLE END.
3. REPEAT THE OPERATION STEPS.

CAUTION

IMPROPER EXECUTION CAN DAMAGE THE MUZZLE AND/OR BARREL!

MAINTENANCE

You will find detailed information on maintenance at www.diana-airguns.de and in our separately available maintenance instructions.

MODIFICATIONS

You will find detailed information on modifications at www.diana-airguns.de and in our separately available modification instructions.



EN

DE

FR

ES

EINLEITUNG



BENENNUNG



SICHERHEITSHINWEISE



TECHNISCHE DATEN



HANDHABUNG UND BEDIENUNG



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG



WARNUNG

EIN AUGENSCHUTZ IST ERFORDERLICH! TRAGEN SIE EINE GEEIGNETE SICHERHEITSBRILLE (SCHIESSBRILLE)!



WARNUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU SCHWERER KÖRPERVERLETZUNG (U.A. GESICHTS-, AUGEN-, OHRVERLETZUNGEN, BLINDHEIT, GEHÖRLOSIGKEIT) SOWIE ZUM TOD FÜHREN.



ACHTUNG

DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DAS LUFTGEWEHR EIGENMÄCHTIG ZERLEGT WIRD. REPARATUREN SIND AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHZUFÜHREN.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Eine jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie zum Download auf unserer Internetseite www.diana-airguns.de. Dort erfahren Sie auch noch mehr Wissenswertes über DIANA und Ihr Modell.



BENENNUNG

Varianten: cal. 4,5 mm, cal. 5,5 mm, cal. 6,35 mm

Modelle: XR200 Premium (abgebildet), XR200 OD Green

EN

DE

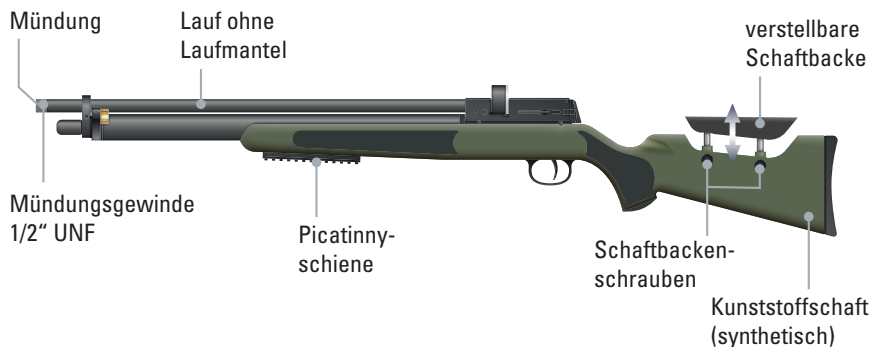
FR

ES



Variante: cal. 7,62 mm

Modelle: XR200 Premium, XR200 OD Green (abgebildet)





SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

BESTIMMT FÜR DIE VERWENDUNG DURCH PERSONEN AB 18 JAHREN. KEIN SPIELZEUG. DIESES DRUCKLUFTGEWEHR WIRD NUR FÜR ERWACHSENE EMPFOHLEN. MISSBRAUCH ODER FAHRLÄSSIGKEIT KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. GEFÄHRLICH INNERHALB VON 640 METERN (700 YARDS).

Dieses Luftgewehr ist kein Spielzeug. Behandeln Sie es mit dem gleichen Respekt, den Sie einer erlaubnispflichtigen Waffe entgegenbringen würden. Behandeln Sie das Luftgewehr immer so, als ob es geladen und schussbereit wäre. Befolgen Sie die in diesem Handbuch gegebenen Sicherheitsanweisungen stets genau und bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf.

- Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Luftgewehr ist eine leistungsstarke Waffe, die ausschließlich von Personen mit einem Lebensalter von mindestens 18 Jahren verwendet werden sollte. Lesen Sie vor Verwendung des Luftgewehrs alle in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Sicherheitshinweise und sonstigen Informationen vollständig und genau durch. Der Käufer und der Benutzer des Luftgewehrs müssen alle national, regional und lokal geltenden Gesetze und sonstigen Vorschriften über Eigentumserwerb, Besitz und Verwendung von Druckluftwaffen einhalten.
- Führen Sie das Luftgewehr nicht in der Öffentlichkeit. Ein solches Verhalten könnte andere täuschen und eine Straftat darstellen. Die Polizei und auch andere Personen könnten sich dadurch bedroht fühlen.
- Die Farbgebung und Markierungen des Luftgewehrs dürfen nicht verändert werden, sodass sie denen einer erlaubnispflichtigen Waffe stärker ähneln. Die Vornahme solcher Änderungen birgt Gefahren und kann eine Straftat darstellen.
- Druckluftwaffen unterscheiden sich in ihrer Konstruktion, Funktionsweise und Handhabung. Schießen Sie mit einer Waffe erst dann, wenn Sie sich mit ihr vertraut gemacht haben. Lesen Sie das vorliegende Handbuch vor Benutzung des in ihm beschriebenen Luftgewehrs daher sorgfältig durch.
- Sie und alle anderen Personen in Ihrer Umgebung **MÜSSEN** zum Schutz der Augen immer geeignete Sicherheitsbrillen (Schießbrillen) tragen (auch bei Wartungsarbeiten). Trägt jemand von Ihnen optisch korrigierende Augengläser, Kontaktlinsen oder eine Sonnenbrille, so müssen diese vom Hersteller jeweils auf Schlagfestigkeit geprüft worden sein; tragen Sie andernfalls stets eine geeignete Sicherheitsbrille (Schießbrille) über den optisch korrigierenden Augengläsern, Kontaktlinsen bzw. der Sonnenbrille.
- Zielen Sie immer in eine **SICHERE RICHTUNG**. Halten Sie die Mündung des Luftgewehrs stets in eine sichere Richtung.
- Nehmen Sie Ihren Finger immer weg vom Abzug und Abzugsbügel, solange Sie nicht schussbereit sind.
- Zielen Sie mit dem Luftgewehr niemals auf Gegenstände, die Sie nicht treffen wollen.
- Zielen Sie mit dem Luftgewehr niemals auf Menschen oder Tiere.
- Schauen Sie nie in den Lauf des Luftgewehrs.
- Lassen Sie Ihr Luftgewehr solange gesichert, ungespannt und ungeladen, bis Sie zum Schießen bereit sind.

- Prüfen Sie immer, ob das Luftgewehr gesichert, ungespannt und ungeladen ist, wenn Sie es von einer anderen Person entgegennehmen oder es aus dem Lagerplatz holen.
- Lassen Sie das geladene Luftgewehr niemals unbeaufsichtigt.
- Legen Sie ein geladenes und gespanntes Luftgewehr niemals aus der Hand.
- Verwenden Sie nur die richtige Projektilgröße und den richtigen Projektiltyp, die auf dem Luftgewehr angegeben sind.
- Schießen Sie nicht auf harte Oberflächen oder auf Wasseroberflächen. Das Projektil könnte springen und abprallen und dann unbeabsichtigt eine Person, ein Tier oder auch einen Gegenstand treffen, den Sie nicht treffen wollten.
- Schießen Sie nicht auf zerbrechliche Gegenstände wie z. B. Fenster.
- Platzieren Sie den Kugelfang an einem sicheren Ort, für den Fall, dass er nicht funktionieren sollte. Ihr Kugelfang sollte vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen geprüft werden. Alle Kugelfänge verschleissen mit der Zeit und versagen dann letztendlich. Ersetzen Sie den Kugelfang, wenn die Oberfläche abgenutzt oder beschädigt ist oder wenn ein Querschläger auftritt.
- Versuchen Sie nicht, das Luftgewehr zu zerlegen oder zu manipulieren. Unzulässige Reparaturen oder Änderungen jeglicher Art an den Funktionsteilen des Luftgewehrs können es unsicher machen und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- Vor dem Lagern oder dem Transport des Luftgewehrs muss das Gewehr immer ungespannt, ungeladen und gesichert sein.
- Bewahren Sie das Luftgewehr immer an einem sicheren Ort auf, unzugänglich für nicht autorisierte Personen und getrennt von der Munition.
- Nur Personen, die genauestens mit den Funktionen des Luftgewehrs und seiner ordnungsgemäßen Verwendung vertraut und gesetzlich dazu befugt sind, dürfen mit ihm umgehen.
- Tragen Sie beim Schießen oder bei der Wartung des Luftgewehrs immer eine geeignete Sicherheitsbrille (Schießbrille).
- Schießen Sie nur dort, wo es gesetzlich zulässig ist.
- Nehmen Sie weder vor noch während des Schießens alkoholische Getränke, Medikamente oder sonstige potenziell bewusstseins- oder wahrnehmungsverändernde Substanzen zu sich.
- Überprüfen und warten Sie das Luftgewehr in regelmäßigen Abständen.
- Ist das Luftgewehr heruntergefallen, so vergewissern Sie sich, dass es in seiner Funktion dadurch nicht beeinträchtigt wurde.
- Blei-Diabolos sind gesundheitsschädlich für Mensch und Tier. Essen und trinken Sie daher nicht, wenn Sie mit Blei-Diabolos umgehen, und berühren Sie dabei auch nicht Mund, Augen oder Nase. Atmen Sie den Staub von Blei-Diabolos nicht ein, und nehmen Sie Diabolos nicht in den Mund. Waschen Sie nach dem Umgang mit Diabolos stets Ihre Hände.
- Beachten Sie das Datum der Verwendbarkeit auf der Kartusche. Füllen Sie die Kartusche auf keinen Fall, wenn der Verwendbarkeitszeitraum überschritten ist.



WARNUNG

BEIM VERSCHIESSEN VON BLEIHALTIGER MUNITION MUSS AUF DIE WARNHINWEISE DER MUNITIONSHERSTELLER UND SCHIESSTANDBETREIBER GEACHTET WERDEN, DA BLEI IM VERDACHT STEHT KREBSERKRANKUNGEN HERVORZURUFEN.



TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN

	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)	cal 6,35 mm (.25)	cal 7,62 mm (.30)
System	PCP Pressluft			
Kaliber	cal. 4,5 mm / .177 Diabolos	cal. 5,5 mm / .22 Diabolos	cal. 6,35 mm / .25 Diabolos	cal. 7,62 mm / .30 Diabolos
Magazin	14 Diabolos	12 Diabolos	10 Diabolos	8 Diabolos
Prismenschiene	11 mm			
Sicherung	Manuell			
Gefahrendistanz	640 m (700 yds)			

Besuchen Sie die Webseite www.germansportguns.de, um weitere technische Daten zu erhalten.

XR200 PREMIUM



XR200 OD GREEN



WARNUNG

FÜHREN SIE DAS LUFTGEWEHR NIEMALS MIT SICH, WENN ES GESpanNT UND/ODER GELADEN IST. AM BESTEN IST ES, DAS GEWEHR NUR DIREKT VOR DEM SCHIESSEN ZU SPANNEN.



HANDHABUNG UND BEDIENUNG

EN

DE

FR

ES

DRUCKLUFT-KARTUSCHE

WARNUNG

VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH KOMPRIMIERTE UND TROCKENE ATEMLUFT IN IHREM LUFTGEWEHR. VERWENDEN SIE NIEMALS ANDERE GASE, AUCH NICHT REINEN SAUERSTOFF ODER CO₂. DIESE GASE KÖNNTEN DAS LUFTGEWEHR ZUM EXPLODIEREN BRINGEN UND DADURCH SCHLIMME VERLETZUNGEN BEI LEBEWESEN HERBEIFÜHREN.

WICHTIGE HINWEISE

- Die Druckluft-Kartusche ist vor jeder Befüllung auf Risse und Ausbeulungen hin zu überprüfen. Sollten Sie Risse, Ausbeulungen oder ähnliche Beschädigungen an Ihrer Druckluft-Kartusche feststellen, so ist die Druckluft-Kartusche sofort zu entleeren und durch einen Fachhändler oder eine Servicestelle auszutauschen (siehe Wartungsanleitung).
- Die Oberfläche der Druckluft-Kartusche darf nicht manipuliert werden, da dies zu Beschädigungen an der Druckluft-Kartusche und damit zu einem Sicherheitsrisiko, plötzlichem Ausfall der Druckluft-Kartusche und / oder zu Verletzungen führen kann.
- Schützen Sie Druckluft-Kartusche unbedingt vor Gewalteinwirkung von außen, wie z. B. Herunterfallen o. ä.
- Versuchen Sie niemals selbst eine Druckluft-Kartusche zu öffnen oder irgendwie mechanisch zu verändern.
- Jeder Schütze ist für seine Druckluft-Kartusche allein verantwortlich. Druckluftkartuschen mit abgelaufener Nutzungsdauer von 10 Jahren dürfen nicht mehr verwendet werden. Die Sicherheit kann nicht mehr gewährleistet werden, d.h. dass eventuell sogar Verletzungsgefahr besteht. Die Druckluft-Kartusche muss in diesem Fall durch den Fachhändler oder eine Servicestelle ausgetauscht werden.

ACHTUNG

WENN DIE DRUCKLUFT-KARTUSCHE MEHR ALS 20 MAL BEFÜLLT WURDE ODER DAS LUFTGEWEHR LÄNGER ALS 4 WOCHEN NICHT BENUTZT WURDE, SOLLTE DIE DRUCKLUFT-KARTUSCHE VOLLSTÄNDIG ENTLEERT WERDEN, DAMIT EVENTUELL VORHANDENES KONDENSWASSER ENTWEICHEN KANN.



HANDHABUNG UND BETRIEB

DRUCKLUFT-KARTUSCHE BEFÜLLEN

! ACHTUNG

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS GEWEHR ENTLADEN IST. ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN ODER DEN TWIN-SHOT-TRAY.



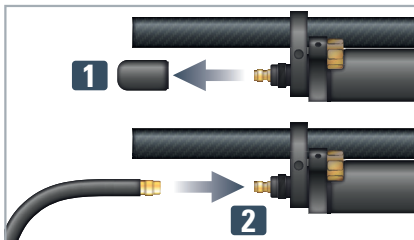
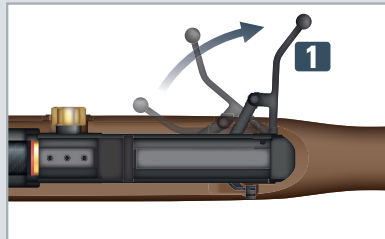
1. Informieren Sie sich umfassend über Handhabung und Ausstattung Ihres Füll-equipments. **Dieses muss mit einem Manometer ausgestattet sein.** Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse frei von Schmutz sind.

! ACHTUNG

SPANNEN DES SCHLAGSTÜCKS NUR FÜR DAS BEFÜLLEN DER KOMPLETT LEEREN DRUCKLUFT-KARTUSCHE:

VOR DEM ERSTEN BEFÜLLEN, ODER DEM BEFÜLLEN EINER KOMPLETT ENTLEERTEN DRUCKLUFT-KARTUSCHE, MUSS DAS GEWEHR UNGELADEN, ABER DAS INNEN-LIEGENDE SCHLAGSTÜCK GESpanNT SEIN.

ZIEHEN SIE DEN SPANNHEBEL **1** BIS ZUM EINRASTEN ZURÜCK



2. Schrauben Sie die Schutzkappe **1** ab und verbinden das Füll-equipment mit dem Füllventil **2**. Starten Sie das Befüllen. Wenn Sie eine Tauchflasche verwenden, befüllen Sie **langsam**, um eine Hitzebildung zu vermeiden.



3. Beobachten Sie das Manometer Ihres Füll-equipments. Wir empfehlen, die Druckluft-Kartusche mit 200 bar zu befüllen. **Füllen Sie niemals mehr als 200 bar in die Druckluft-Kartusche!**

! WARNUNG

EXPLOSIONSGEFAHR!



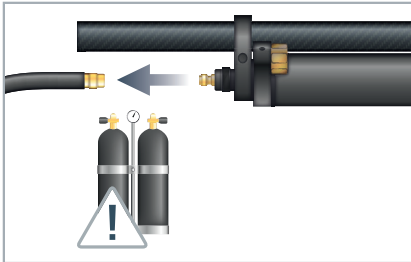
HANDHABUNG UND BETDIENUNG

EN

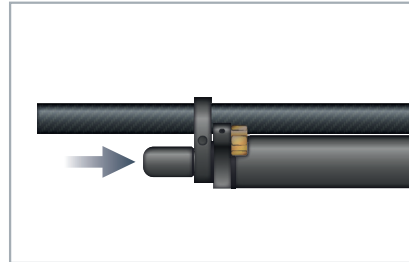
DE

FR

ES



4. Tauchflaschen: Lassen Sie den Druck vorsichtig und vollständig aus dem Schlauch entweichen, bevor Sie den Schlauch vom Gewehr entfernen. Entfernen Sie das Füllequipment vom Gewehr.



5. Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf den Anschluss und schrauben Sie sie fest.



ACHTUNG

ENTSPANNEN DES SCHLAGSTÜCKS:

- ZIELEN SIE IN EINE SICHERE RICHTUNG.
- HALTEN SIE DEN SPANNHEBEL IN DER HINTEREN POSITION UND BETÄTIGEN GLEICHZEITIG DEN ABZUG. LASSEN SIE NUN DEN SPANNHEBEL LANGSAM NACH VORNE GLEITEN.
- KONTROLLIEREN SIE DIESEN ZUSTAND INDEM SIE DEN ABZUG BETÄTIGEN.

DRUCKLUFT-KARTUSCHE ENTLÉEREN



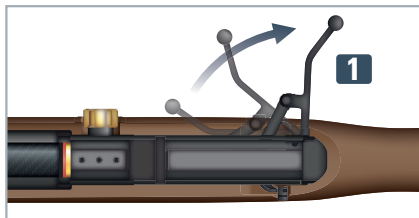
Hinweis: Im Idealfall befindet sich immer etwas Druck in der Druckluft-Kartusche, um die Dichtung zu schonen und für den nächsten Füllvorgang vorzubereiten. Sollten Sie wirklich einmal die Druckluft-Kartusche komplett entleeren müssen, müssen Sie die Ablassschraube leicht lösen, bis

ein Entweichen der Luft hörbar ist. Schrauben Sie die Schraube niemals komplett aus dem Gehäuse. Nachdem die Luft komplett entwichen ist, schrauben Sie die Ablassschraube wieder fest. Der Ablassvorgang kann einige Minuten dauern.



HANDHABUNG UND BETRIEB

VORBEREITUNG ZUM LADEN (nicht erforderlich bei cal. 7,62 mm)



1. Ziehen Sie den Spannhebel **1** bis zum Einrasten zurück.



2. Setzen Sie wie abgebildet das Distanzstück **2** ein und Schließen den Spannhebel.

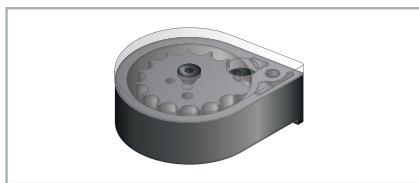


ACHTUNG

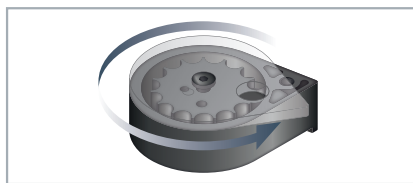
ENTSPANNEN DES SCHLAGSTÜCKS:

- ZIELEN SIE IN EINE SICHERE RICHTUNG.
- HALTEN SIE DEN SPANNHEBEL IN DER HINTEREN POSITION UND BETÄTIGEN GLEICHZEITIG DEN ABZUG. LASSEN SIE NUN DEN SPANNHEBEL LANGSAM NACH VORNE GLEITEN.
- KONTROLLIEREN SIE DIESEN ZUSTAND INDEM SIE DEN ABZUG BETÄTIGEN.

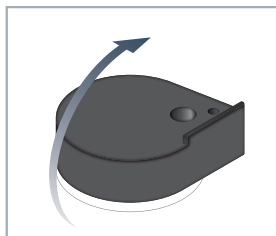
MAGAZIN BEFÜLLEN (MEHRSCHÜSSIG)



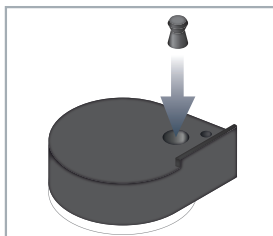
1. Legen Sie das Magazin auf eine ebene Oberfläche.



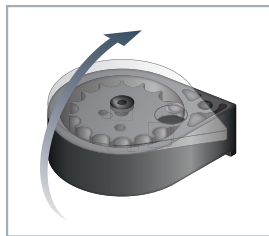
2. Drehen Sie den transparenten Deckel bis zum Anschlag und halten ihn in dieser Position.



3. Drehen Sie das Magazin um.



4. Setzen Sie ein Diabolo **mit dem Kelch voran** in die Diabolo-Kammer.



5. Drehen Sie das Magazin um.



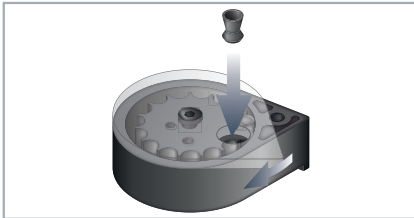
HANDHABUNG UND BETDIENUNG

EN

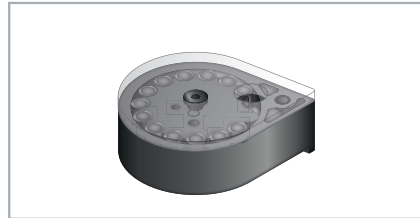
DE

FR

ES



6. Drehen Sie den transparenten Deckel im Uhrzeigersinn bis die nächste Kammer sichtbar ist und setzen das Diabolo mit dem Kopf voran ein.



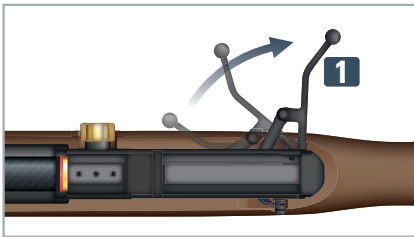
7. Wiederholen Sie den Vorgang, bis alle Kammern gefüllt sind und drehen Sie den transparenten Deckel zurück in die ursprüngliche Position.

MAGAZIN EINSETZEN

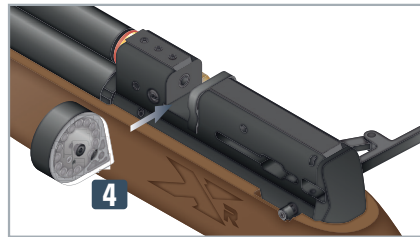


ACHTUNG

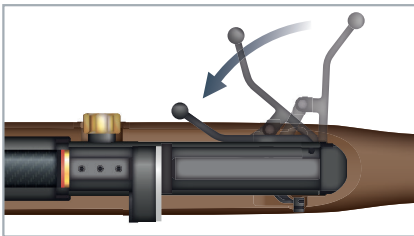
- WENN DAS MAGAZIN LEER IST, LÄSST SICH DER SPANNHEBEL NICHT MEHR SCHLIESSEN. WENDEN SIE KEINE GEWALT AN, DA MAGAZIN UND LADESTÖSSEL SONST BESCHÄDIGT WERDEN KÖNNTEN.
- LADEN SIE NIE MEHR ALS EIN DIABOLO IN DEN LAUF.



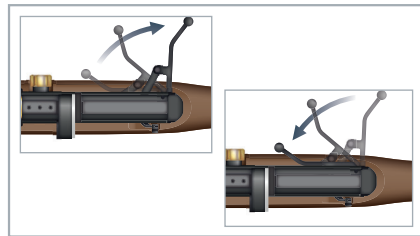
1. Ziehen Sie den Spannhebel **1** bis zum Einrasten zurück.



2. Setzen Sie das geladene Magazin **4** ein.



3. Schließen Sie den Spannhebel, dabei wird das erste Diabolo des Magazins in den Lauf geladen.

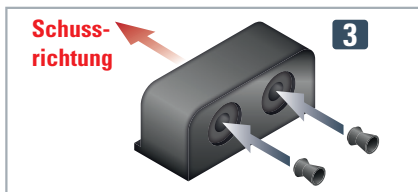


4. Für weitere Schüsse spannen Sie erneut, dabei wird das nächste Diabolo in den Lauf geladen.

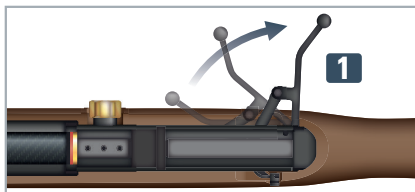


HANDHABUNG UND BETDIENUNG

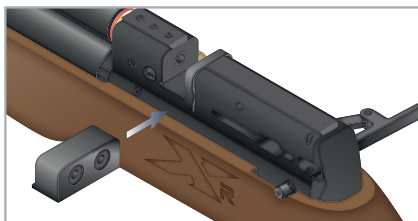
TWIN-SHOT-TRAY BEFÜLLEN UND EINSETZEN



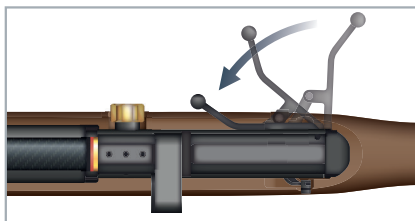
1. Laden Sie die Diabolo wie abgebildet bündig in den Twin-Shot-Tray **3**.



2. Ziehen Sie den Spannhebel **1** bis zum Einrasten zurück.



3. Setzen Sie den Twin-Shot-Tray ein.



4. Schließen Sie den Spannhebel. Ein Diabolo wird dabei in den Lauf geladen.

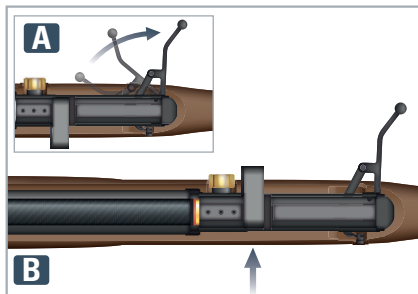


ACHTUNG

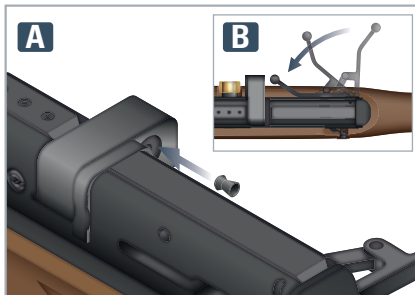
VERSUCHEN SIE NIEMALS DEN TWIN-SHOT-TRAY BEI GESCHLOSSENEM SPANNHEBEL ZU VERSCHIEBEN.

LADEN SIE NIE MEHR ALS EIN DIABOLO IN DEN LAUF.

TWIN-SHOT-TRAY NACHLADEN



5. Ziehen Sie den Spannhebel bis zum Einrasten zurück **A** und schieben Sie den Twin-Shot-Tray in die gegenüberliegende Position **B**.



6. Setzen Sie ein Diabolo bündig in die leere Ladeöffnung des Twin-Shot-Tray ein **A** und schließen Sie den Spannhebel **B**.



HANDHABUNG UND BEDIENUNG

EN

DE

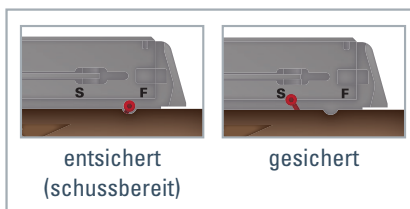
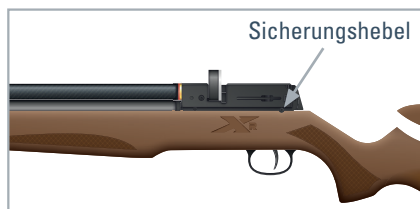
FR

ES

⚠️ WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DEM LUFTGEWEHR NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DEM LUFTGEWEHR NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.

SICHERUNG (MANUELL)



Hinweis: Nach dem Spannen kann das Luftgewehr manuell gesichert werden.

⚠️ ACHTUNG

DIE SICHERUNG LÄSST SICH AUCH MANUELL AKTIVIEREN, WENN DAS GEWEHR UNGESpanNT IST. UM DAS GEWEHR DANN ZU SPANNEN, MUSS DAS GEWEHR IN EINE SICHERE RICHTUNG GEHALTEN UND DER ABZUG ZUVOR DURCH ABZIEHEN ENTSPANNT WERDEN (SIEHE PUNKT TROCKENTRAINING).

SCHIESSEN



Entsichern Sie das Gewehr. Um zu schießen, zielen Sie auf ein sicheres Ziel und betätigen den Abzug **1**.

Für weitere Schüsse laden und spannen Sie das Gewehr erneut.
(siehe auch: **MAGAZIN EINSETZEN** oder **TWIN-SHOT-TRAY NACHLADEN**)



HANDHABUNG UND BETRIEB

SCHAFTBACKE EINSTELLEN



XR200 Premium: Drücken Sie den Rastknopf **1** und verstellen Sie die Schaftbacke **2**.



XR200 OD Green: Lösen Sie die Schaftbackenschrauben **1** und verstellen Sie die Schaftbacke **2**. Ziehen Sie die Schaftbackenschrauben wieder fest.

ENERGIEEINSTELLUNG



WARNUNG

BEACHTEN SIE BEI JEDLICHER EINSTELLUNG DES REGULATORS DIE NATIONAL, REGIONAL UND LOKAL GELTENDEN GESETZE UND SONSTIGEN VORSCHRIFTEN.





HANDHABUNG UND BETDIENUNG

EN

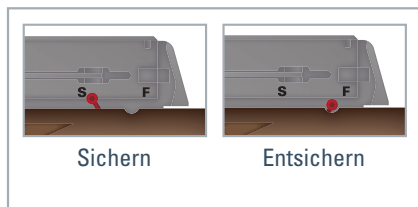
DE

FR

ES

TROCKENTRAINING

Hinweis zum Trockentraining: Das Luftgewehr verfügt über eine Funktion zum Trockentraining. Damit lässt sich z.B. auch der Druckpunkt des Abzugs justieren, ohne das System zu spannen.



1. Für Trockentraining mit der Waffe sichern und entsichern Sie die Waffe im unge-spannten und ungeladenen Zustand.



2. Da nun der Abzug und nicht der Schlagmechanismus gespannt ist, kann durch einfaches Abziehen des Abzugzüngels der Abzug gefahrlos wieder entspannt werden.



WARNUNG

BEHADELN SIE DENNOCH DAS GEWEHR MIT DERSELBEN SORGFALT, ALS WÄRE ES GESpanNT UND GELADEN!
ZIELEN SIE STETS IN EINE SICHERE RICHTUNG!

ABZUGEINSTELLUNG



WARNUNG

VOR DER JUSTIERUNG DES ABZUGS: ENTLADEN SIE DAS LUFTGEWEHR.



ACHTUNG

WENN DIE WERKS-JUSTIERUNG ZU STARK VERÄNDERT WIRD, KANN DIE FUNKTION DES LUFTGEWEHRS EINGESCHRÄNKT SEIN. IN DIESEM FALL KORRIGIEREN SIE DIE JUSTIERUNG.



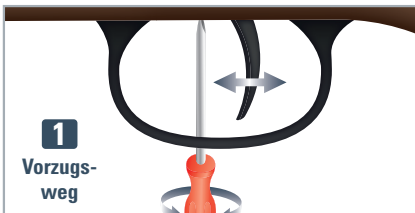
HANDHABUNG UND BETDIENUNG

ABZUG "Hunting"

1. Vorzugsweg | 2. Druckpunkt | 3. Abzugsgewicht



Hinweis: Verwenden Sie zum Justieren des Abzugs einen Schlitzschraubendreher.



1. Vorzugsweg justieren:

Vorzugsweg verkürzen: Drehen Sie die Justierschraube **1** im Uhrzeigersinn.

Vorzugsweg verlängern: Drehen Sie die Justierschraube **1** gegen den Uhrzeigersinn.



2. Druckpunkt justieren:

Druckpunkt gröber justieren: Drehen Sie die Justierschraube **2** im Uhrzeigersinn.

Druckpunkt feiner justieren: Drehen Sie die Justierschraube **2** gegen den Uhrzeigersinn.



3. Abzugsgewicht justieren:

Abzugsgewicht erhöhen: Drehen Sie die Justierschraube **3** im Uhrzeigersinn.

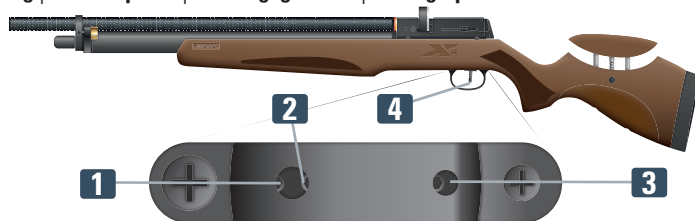
Abzugsgewicht verringern: Drehen Sie die Justierschraube **3** gegen den Uhrzeigersinn.



HANDHABUNG UND BEDIENUNG

ABZUG "Olympic"

1. Vorzugsweg | 2. Druckpunkt | 3. Abzugsgewicht | 4. Zügelposition



Hinweis: Verwenden Sie zum Justieren des Abzugs einen Sechskantschlüssel SW 1,5 und einen Sechskantschlüssel SW 2.



1. Vorzugsweg justieren:

Vorzugsweg verkürzen: Drehen Sie die Justierschraube **1** im Uhrzeigersinn.

Vorzugsweg verlängern: Drehen Sie die Justierschraube **1** gegen den Uhrzeigersinn.



2. Druckpunkt justieren:

Druckpunkt gröber justieren: Drehen Sie die Justierschraube **2** im Uhrzeigersinn.

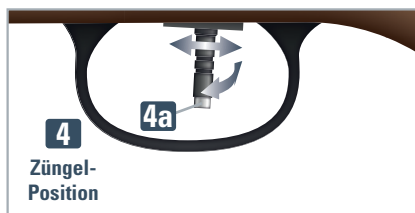
Druckpunkt feiner justieren: Drehen Sie die Justierschraube **2** gegen den Uhrzeigersinn.



3. Abzugsgewicht justieren:

Abzugsgewicht erhöhen: Drehen Sie die Justierschraube **3** im Uhrzeigersinn.

Abzugsgewicht verringern: Drehen Sie die Justierschraube **3** gegen den Uhrzeigersinn.



4. Zügelposition justieren:

Lösen Sie die Justierschraube **4a**. Sie können nun die Position des Zügels verstellen. Anschließend fixieren Sie den Zügel wieder mit der Justierschraube **4a**.

EN

DE

FR

ES



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

LADEHEMMUNG



WARNUNG

WIRD TROTZ KORREKTER AUSFÜHRUNG DER IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN BEDIENSCHRITTE KEIN DIABOLO AUS DEM LAUF ABGESCHOSSEN, LIEGT MÖGLICHERWEISE EINE MECHANISCHE VERKLEMMUNG VOR. VERBLEIBEN NICHT ABGESCHOSSENE PROJEKILE IM LAUF, KANN DIES ZU EINER GEFAHRENSITUATION FÜHREN. HALTEN SIE DAS LUFTGEWEHR ZUR BEHEBUNG DER SCHUSSHEMMUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG UND WIEDERHOLEN SIE DIE BEDIENSCHRITTE, OHNE JEDOCH EIN WEITERES DIABOLO ZU LADEN. WIRD DAS PROJEKTIL WEITERHIN NICHT ABGESCHOSSEN, SO VERFAHREN SIE WIE FOLGT:

1. ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN ODER DEN TWIN-SHOT-TRAY UND ENTSPANNEN SIE DAS LUFTGEWEHR.
2. MACHEN SIE DEN LAUF FREI, INDEM SIE VON DER MÜNDUNGSSEITE AUS EINEN GEEIGNETEN REINIGUNGSSTAB VORSICHTIG HINDURCHFÜHREN.
3. WIEDERHOLEN SIE DIE BEDIENSCHRITTE.



ACHTUNG

BEI UNSACHGEMÄSSER DURCHFÜHRUNG KÖNNEN MÜNDUNG UND/ODER LAUF BESCHÄDIGT WERDEN!

WARTUNG

Detaillierte Hinweise zur Wartung finden Sie unter www.diana-airguns.de und in unserer separat erhältlichen Wartungsanleitung.

UMBAU

Detaillierte Hinweise zum Umbau finden Sie unter www.diana-airguns.de und in unserer separat erhältlichen Umbauanleitung.



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

EN

DE

FR

ES

INTRODUCTION



DESCRIPTION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DONNÉES TECHNIQUES



MANIEMENT ET UTILISATION



SOIN ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

UNE PROTECTION DES YEUX EST NÉCESSAIRE ! PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES (LUNETTES DE TIR) !



AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS INSCRITES DANS CETTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES (TELLES QUE DES BLESSURES AU VISAGE, AUX YEUX, AUX OREILLES, LA CÉCITÉ, LA SURDITÉ), VOIRE LA MORT.



ATTENTION

LA GARANTIE DEVIENT CADUQUE EN CAS DE DÉMONTAGE NON AUTORISÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ. TOUTES LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL DÛMENT QUALIFIÉ.

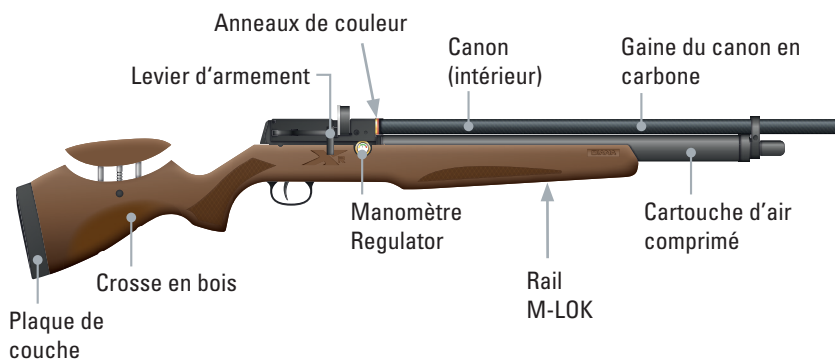
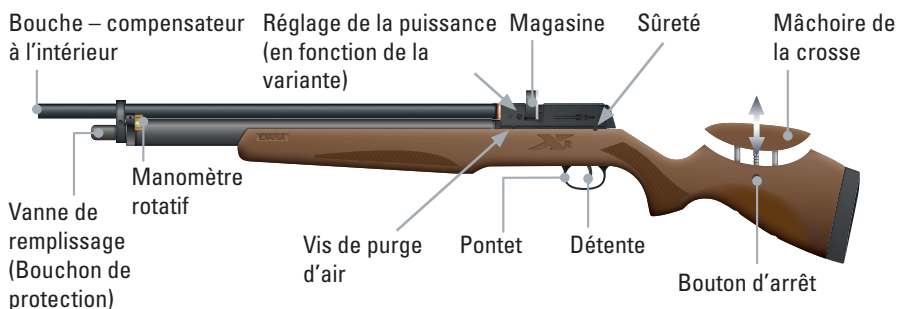
Les informations continues dans cette notice peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Veuillez visiter notre site Web www.diana-airguns.de pour consulter la plus récente version téléchargeable de la notice et pour découvrir d'autres détails intéressants sur DIANA et sur votre modèle.



DESCRIPTION

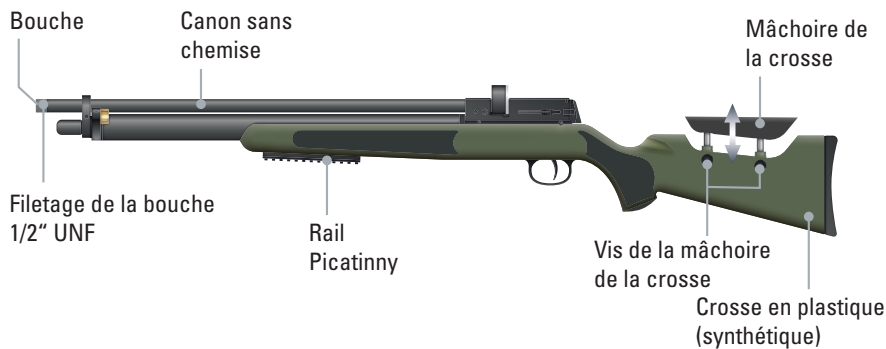
Variantes: cal. 4,5 mm, cal. 5,5 mm, cal. 6,35 mm

Modèle: XR200 Premium (illustré), XR200 OD Green



Variante: cal. 7,62 mm

Modèle: XR200 Premium, XR200 OD Green (illustré)



EN

DE

FR

ES



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES ÂGÉES DE 18 ANS OU PLUS. CECI N'EST PAS UN JOUET. CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ EST RECOMMANDÉ POUR LES ADULTES UNIQUEMENT. UNE UTILISATION ABUSIVE OU IMPRUDENTE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. DANGEREUX À MOINS DE 675 YARDS (620 MÈTRES).

La carabine à air comprimé n'est pas un jouet. Elle est à manipuler avec le même respect que vous accorderiez à n'importe quelle arme à feu soumise à un permis. Manipulez toujours la carabine comme si elle était chargée et prête au tir. Suivez toujours les consignes de sécurité qui figurent dans cette notice et conservez-la dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.

- La carabine à air comprimé décrite dans cette notice est une arme performante qui ne devrait pas être utilisée que par des personnes âgées de 18 ans ou plus. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les autres informations de cette notice avant d'utiliser la carabine. L'acheteur et l'utilisateur de la carabine doivent se conformer à toutes les lois et tous les règlements nationaux, régionaux et locaux en vigueur concernant l'acquisition de la propriété, la possession et l'utilisation d'armes à air.
- Ne portez pas la carabine à air comprimé en public. Les gens peuvent se méprendre et cela peut être un crime. Les policiers et d'autres personnes peuvent penser que c'est une arme à feu soumise à une licence.
- Ne changez ni la couleur de la carabine ni son marquage pour la faire ressembler à une véritable arme à feu. De telles altérations représentent un danger et peuvent être un crime.
- Les armes à air comprimé se distinguent entre elles tant par leur design que par leur fonctionnement et manipulation. Pour cette raison, vous ne pouvez jamais utiliser une arme qu'après vous avoir dûment familiarisé avec elle. Assurez-vous donc de lire attentivement cette notice avant d'utiliser la carabine à air comprimé qui y est décrite.
- Vous et toutes les personnes dans votre entourage DEVEZ toujours porter des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir). Si quelqu'un de vous porte des lunettes de correction visuelle, des lentilles de contact ou des lunettes de soleil, la résistance aux chocs de celles-ci doit avoir été vérifiée par le fabricant; sinon, couvrez les lunettes de correction visuelle, des lentilles de contact ou des lunettes de soleil soigneusement par des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir).
- Toujours viser dans une DIRECTION SÛRE et pointer le canon de la carabine dans une direction sûre.
- Ne touchez pas la détente ni le pontet avec vos doigts avant d'être prêt à tirer.
- Ne visez jamais des objets sur lesquels vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Ne visez jamais avec la carabine à air comprimé sur des personnes ou des animaux.
- Manipulez toujours la carabine comme si elle était chargée et traitez-la avec le même respect que vous accorderiez à n'importe quelle arme à feu soumise à un permis.
- Ne regardez jamais dans le canon de la carabine à air comprimé.
- Ne chargez la carabine et n'enlevez sa sûreté (ne quittez la position de « Safety ON ») que lorsque vous êtes prêt à tirer.

- Vérifiez toujours que la carabine est désarmée (sécurisée en mode « Safety ON ») et déchargée lorsque vous la recevez d'une autre personne ou que vous l'enlevez de son emplacement de stockage.
- Ne laissez jamais la carabine à air comprimé dans un état chargé sans surveillance.
- Ne lâchez jamais une carabine à air comprimé chargée et armée.
- N'utilisez que les tailles/calibres et types de projectile figurant sur la carabine à air comprimé.
- Les projectiles ne doivent pas être réutilisés.
- Ne tirez jamais sur des surfaces dures ni dans l'eau, car le projectile pourrait ricocher et blesser une personne ou un animal, ou toucher un objet que vous n'aviez pas l'intention de frapper.
- Ne tirez pas sur des objets cassants (comme par exemple une fenêtre).
- Placez le pare-balles dans un endroit sûr dans le cas où il ne fonctionnerait pas.
- Vérifiez avant et après chaque utilisation si votre pare-balles n'est pas endommagé. Tous les pare-balles subissent l'usure et cesseront de fonctionner à un moment donné. Remplacez donc le pare-balles lorsque sa surface est usée ou endommagée, ainsi qu'en cas de ricochets.
- N'essayez pas de démonter ou d'altérer la carabine à air comprimé. Les réparations non conformes ou les transformations quelles qu'elles soient sur les parties fonctionnelles de la carabine peuvent la rendre dangereuse et annuleraient la garantie. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel dûment qualifié.
- Avant de ranger ou de transporter la carabine à air comprimé, assurez-vous qu'elle est désarmée, déchargée et sécurisée (« Safety ON »).
- Assurez-vous que la carabine à air comprimé est stockée de manière inaccessible aux personnes non autorisées, et séparée de la munition.
- Seules les personnes aguerries au fonctionnement et à l'utilisation propre de la carabine à air comprimé et autorisées dans le cadre de la loi peuvent manipuler la carabine.
- Portez toujours lors du tir ou lors des interventions d'entretien sur la carabine à air comprimé des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir).
- N'utilisez pas la carabine que dans des endroits autorisés par la loi.
- Avant et pendant les sessions de tir, ne consommez pas de boissons alcoolisées ni de médicaments ou d'autres substances capables d'altérer la conscience et la perception.
- Contrôlez régulièrement l'état de la carabine à air et effectuez les travaux d'entretien nécessaires.
- Si la carabine à air est tombée, vérifiez que son fonctionnement n'a pas été affecté.
- Les diabolos en plomb sont toxiques pour l'homme et les animaux. Pour cette raison, ne mangez ni buvez lorsque vous manipulez des diabolos en plomb, et ne touchez pas votre nez, votre bouche, vos yeux ni ceux des autres. N'inhaliez pas la poussière et ne mettez pas de diabolos en plomb dans la bouche. Lavez-vous les mains après avoir utilisé des diabolos.
- Vérifiez la date de péremption sur la cartouche. Ne remplissez pas la cartouche si elle est périmée.



AVERTISSEMENT

CE PRODUIT PEUT VOUS EXPOSER À DES PRODUITS CHIMIQUES, DONT LE PLOMB, QUI EST CONNU DANS L'ÉTAT DE CALIFORNIE POUR PROVOQUER DES CANCERS ET DES ANOMALIES CONGÉNITALES OU D'AUTRES TROUBLES DU SYSTÈME REPRODUCTIF. POUR PLUS D'INFORMATIONS, VEUILLEZ CONSULTER LES INFORMATIONS CI-APRÈS WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.



DONNÉES TECHNIQUE

DONNÉES TECHNIQUE

	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)	cal 6,35 mm (.25)	cal 7,62 mm (.30)
Système	PCP (arme à air préchargé)			
Calibre	cal. 4,5 mm / .177 Diabolos	cal. 5,5 mm / .22 Diabolos	cal. 6,35 mm / .25 Diabolos	cal. 7,62 mm / .30 Diabolos
Magazine	14 diabolos	12 diabolos	10 diabolos	8 diabolos
Prismenschiene	11 mm			
Sûreté	manuel			
Distance dangereuse	640 m (700 yds)			

Visitez www.germansportguns.de pour plus de données techniques.

XR200 PREMIUM



XR200 OD GREEN



AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS LE PISTOLET À AIR COMPRIMÉ LORSQU'IL EST ARMÉ ET/OU CHARGÉ. L'IDÉAL SERAIT DE L'ARMER ET DE LE CHARGER JUSTE AVANT LE TIR.



MANIEMENT ET UTILISATION

EN

DE

FR

ES

CARTOUCHE D'AIR COMPRIME

AVERTISSEMENT

UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'AIR COMPRIMÉ ET SEC POUR RESPIRER DANS VOTRE CARABINE À AIR COMPRIMÉ. N'UTILISEZ JAMAIS D'AUTRES GAZ, Y COMPRIS DE L'OXYGÈNE PUR OU DU CO₂. CES GAZ POURRAIENT FAIRE EXPLOSER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ ET PROVOQUER AINSI DE GRAVES BLESSURES CHEZ LES ÊTRES VIVANTS.

REMARQUES IMPORTANTES

- Avant chaque remplissage, vérifiez que la cartouche d'air comprimé ne présente pas de fissures ou de bosses. Si vous constatez des fissures, des bosses ou des dommages similaires sur votre cartouche d'air comprimé, celle-ci doit être immédiatement vidée et remplacée par un revendeur spécialisé ou un point de service (voir les instructions d'entretien).
- La surface de la cartouche d'air comprimé ne doit pas être manipulée, car cela pourrait endommager la cartouche d'air comprimé et entraîner un risque pour la sécurité, une défaillance soudaine de la cartouche d'air comprimé et / ou des blessures.
- Protégez impérativement la cartouche d'air comprimé de toute violence extérieure, telle que

par exemple en cas de chute ou autre.

- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même une cartouche d'air comprimé ou de la modifier mécaniquement.
- Chaque tireur est seul responsable de sa cartouche d'air comprimé. Les cartouches d'air comprimé dont la durée d'utilisation de 10 ans est expirée ne doivent plus être utilisées. La sécurité ne peut plus être garantie, c'est-à-dire qu'il y a éventuellement même un risque de blessure. Dans ce cas, la cartouche d'air comprimé doit être remplacée par le revendeur spécialisé ou un point de service.

ATTENTION

SI LA CARTOUCHE D'AIR COMPRIMÉ A ÉTÉ REMPLIE PLUS DE 20 FOIS OU SI LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ N'A PAS ÉTÉ UTILISÉE PENDANT PLUS DE 4 SEMAINES, LA CARTOUCHE D'AIR COMPRIMÉ DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT VIDÉE AFIN QUE L'EAU DE CONDENSATION ÉVENTUELLEMENT PRÉSENTE PUISSE ÊTRE ÉVACUÉE.

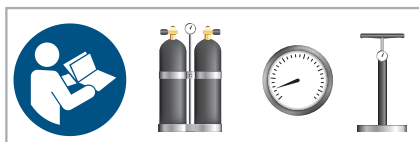


MANIEMENT ET UTILISATION

PRESSURISER (REPLIR) LA CARTOUCHE

ATTENTION

ASSUREZ-VOUS QUE LA CARABINE À AIR EST DÉCHARGÉE. ENLEVEZ LE MAGASIN OU, LE CAS ÉCHÉANT, LE TWIN-SHOT-TRAY.



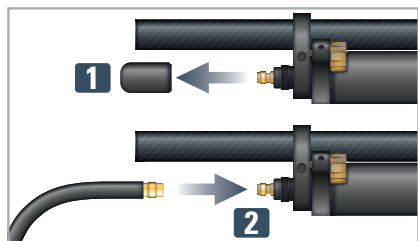
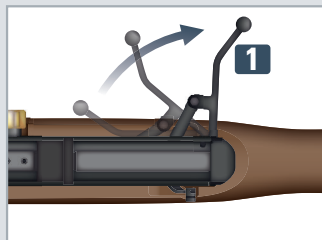
1. Lisez toutes les informations relatives aux caractéristiques techniques ainsi qu'au maniement de votre équipement de remplissage. **Veillez à ce que celui-ci soit doté d'un indicateur de pression (manomètre).**

ATTENTION

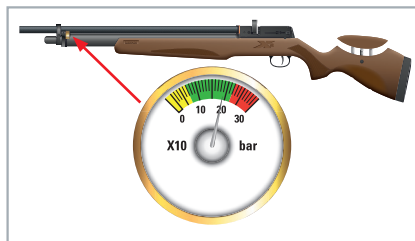
ARMER LE PERCUTEUR UNIQUEMENT POUR LE REMPLISSAGE DE LA CARTOUCHE D'AIR COMPRIMÉ COMPLÈTEMENT VIDE :

AVANT LE PREMIER REMPLISSAGE, OU LE REMPLISSAGE D'UNE CARTOUCHE D'AIR COMPRIMÉ COMPLÈTEMENT VIDE, LA CARABINE NE DOIT PAS ÊTRE CHARGÉE, MAIS LE PERCUTEUR SITUÉ À L'INTÉRIEUR DOIT ÊTRE ARMÉ.

TIREZ EN ARRIÈRE LE LEVIER D'ARMEMENT **1** JUSQU'À CE QU'IL S'ENCLENCHE.



2. Dévisser le capuchon de protection **1** et connectez l'équipement de remplissage à la vanne de remplissage **2**. Commencez maintenant l'opération de remplissage. Lorsque vous utilisez une bouteille de plongée, remplissez **lentement** pour éviter une accumulation de chaleur.



3. Contrôlez l'affichage du manomètre de la carabine et de l'équipement de remplissage. Nous conseillons de remplir la cartouche à une pression de 200 bar. **Veillez à ne jamais dépasser une pression de remplissage de 200 bar !**

AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION !



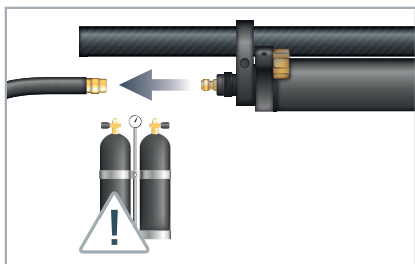
MANIEMENT ET UTILISATION

EN

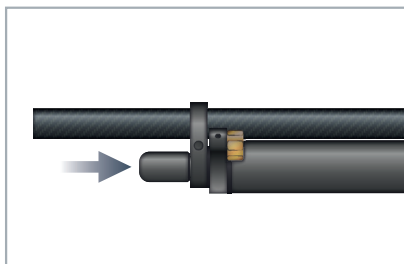
DE

FR

ES



4. Bouteille de plongée : Avant de déconnecter le tuyau de la carabine, évacuez le tuyau doucement et complètement en laissant sortir toute pression résiduelle. Puis retirez l'équipement de remplissage de la carabine.



5. Remettez le capuchon de protection sur le connecteur et vissez-le.



ATTENTION

DÉTENDRE LE PERCUTEUR :

- VISEZ DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- MAINTENEZ LE LEVIER D'ARMEMENT EN POSITION ARRIÈRE TOUT EN APPUYANT SUR LA GÂCHETTE. LAISSEZ MAINTENANT LE LEVIER D'ARMEMENT GLISSER LENTEMENT VERS L'AVANT
- CONTRÔLEZ CET ÉTAT EN APPUYANT SUR LA GÂCHETTE.

DÉPRESSURISER (VIDER) LA CARTOUCHE



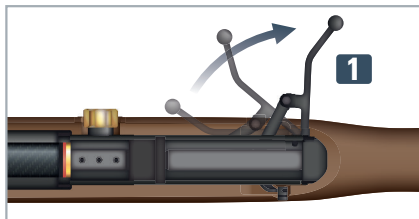
Remarque : Dans l'idéal, il y a toujours un peu de pression dans la cartouche d'air comprimé afin de ménager le joint et de le préparer pour le prochain remplissage. Si vous devez vraiment vider complètement la cartouche d'air comprimé, vous devez desserrer légèrement la vis de purge

jusqu'à ce que vous entendiez l'air s'échapper. Ne dévissez jamais complètement la vis du dispositif. Une fois que l'air s'est complètement échappé, revissez la vis de purge. Le processus de purge peut prendre quelques minutes.



MANIEMENT ET UTILISATION

PRÉPARATION AU CHARGEMENT (pas nécessaire pour le cal. 7,62 mm)



1. Tirez le levier d'armement **1** en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



2. Insérez l'entretoise **2** comme illustré et fermez le levier d'armement.

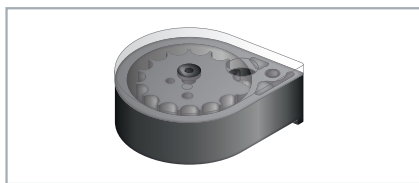


ATTENTION

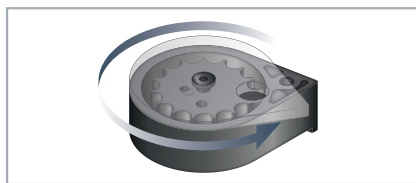
DÉTENDRE LE PERCUTEUR :

- VISEZ DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- MAINTENEZ LE LEVIER D'ARMEMENT EN POSITION ARRIÈRE TOUT EN APPUYANT SUR LA GÂCHETTE. LAISSEZ MAINTENANT LE LEVIER D'ARMEMENT GLISSER LENTEMENT VERS L'AVANT
- CONTRÔLEZ CET ÉTAT EN APPUYANT SUR LA GÂCHETTE.

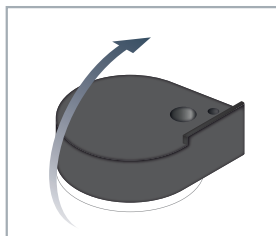
CHARGER LE MAGASIN (MULTI-COUPS)



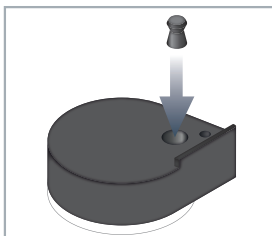
1. Placez le magazine sur une surface plane.



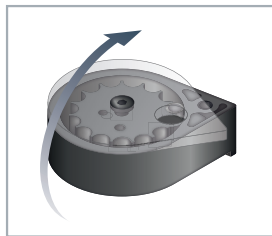
2. Tournez la plaque transparente jusqu'à ce qu'elle s'arrête et maintenez-la dans cette position



3. Retournez le magazine.



4. Placez un diabolo, **calice en avant**, dans la chambre du diabolo



5. Retournez le magazine.



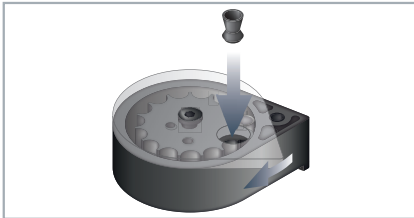
MANIEMENT ET UTILISATION

EN

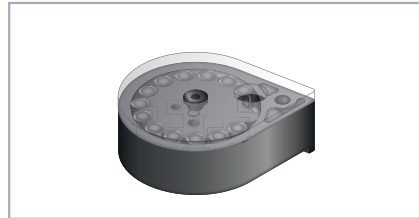
DE

FR

ES



6. Tournez le couvercle transparent dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chambre suivante soit visible et insérez le diablo, **tête en avant**.



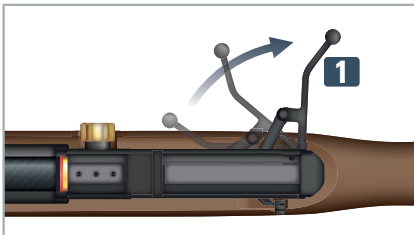
7. Répétez l'opération jusqu'à ce que chacune des chambres soit chargée d'un diablo.

INSERTION DU MAGASIN

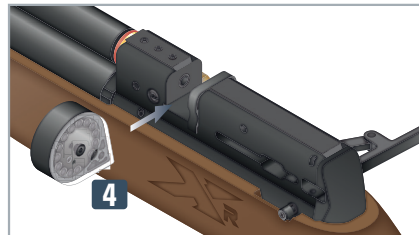


ATTENTION

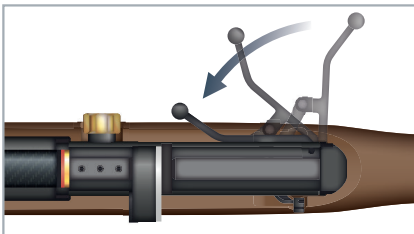
- DÈS QUE LE MAGASIN EST VIDE, LE LEVIER D'ARMEMENT NE POURRA PLUS ÊTRE FERMÉ. NE TENTEZ JAMAIS DE LE FERMER DE FORCE, CAR IL Y A RISQUE QUE LE MAGASIN ET LE POUSSOIR D'ARMEMENT SOIENT ENDOMMAGÉS.
- N'INTRODUISEZ JAMAIS PLUS D'UN DIABOLO DANS LE CANON.



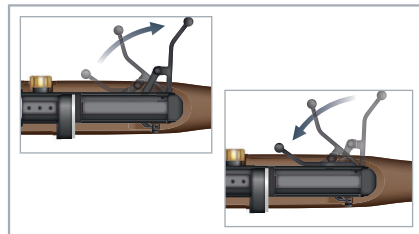
1. Tirez le levier d'armement **1** en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



2. Introduire maintenant le magasin chargé **4** comme montré dans la figure.



3. Fermez le levier d'armement, le premier diablo du chargeur est chargée dans le canon.

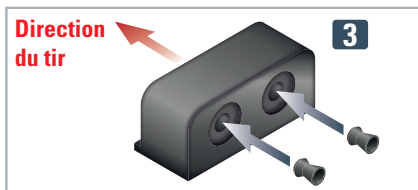


4. Pour continuer le tir, rechargez et réarmez la carabine

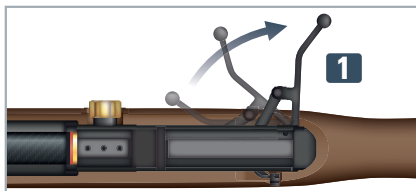


MANIEMENT ET UTILISATION

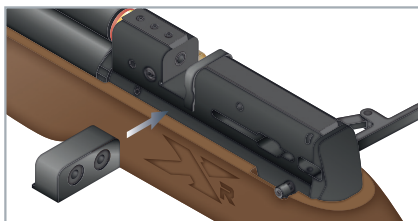
REEMPLISSAGE ET INSERTION DU TWIN-SHOT-TRAY



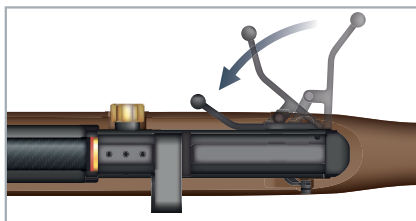
1. Chargez les diabolos dans le Twin-Shot-Tray **3** en les faisant affleurer comme illustré.



2. Tirez le levier d'armement **1** en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



3. Insérez le Twin-Shot-Tray.



4. Fermez le levier d'armement, un diablo est chargée dans le canon.

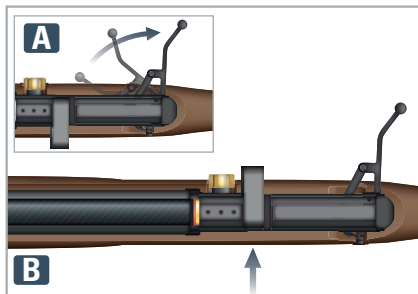


ATTENTION

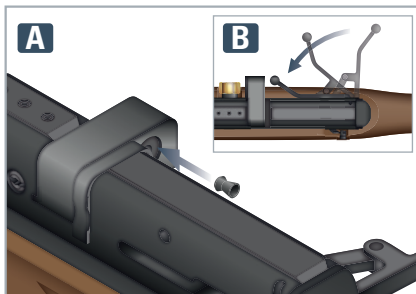
N'ESSEYER JAMAIS DE DÉPLACER LE TWIN-SHOT-TRAY LORSQUE LE LEVIER D'ARMEMENT EST FERMÉ.

NE CHARGEZ JAMAIS PLUS D'UN DIABOLO DANS LE CANON.

RECHARGER LE TWIN-SHOT-TRAY



5. Tirez le levier d'armement vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche **A** et poussez le Twin-Shot-Tray dans la position opposée **B**.



6. Insérez un diablo dans l'ouverture de chargement vide du Twin-Shot-Tray **A** et fermez le levier d'armement **B**.



MANIEMENT ET UTILISATION

EN

DE

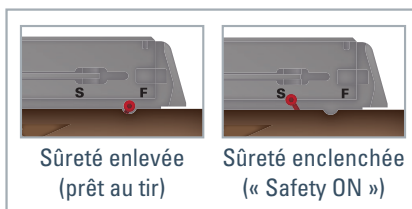
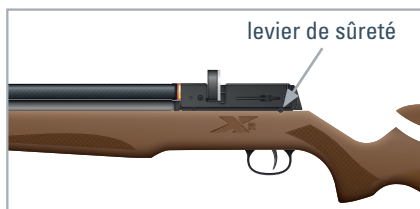
FR

ES

AVERTISSEMENT

NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.

SÛRETÉ (MANUEL)



Remarque: Après l'armement, la sécurité peut être activée manuellement.

ATTENTION

LA SÛRETÉ PEUT ÉGALEMENT ÊTRE ACTIVÉE PAR VOIE MANUELLE SI LE FUSIL N'EST PAS ARMÉ. POUR ARMER LE FUSIL PAR LA SUITE, IL FAUT TOURNER LE FUSIL EN DIRECTION D'UN LIEU SÛR ET LA GÂCHETTE DOIT DÉTENDUE EN LA TIRANT. (VOIR POINT ENTRAÎNEMENT À SEC).

TIRER



Enlevez la sûreté (« Safety OFF »). Pour tirer, visez une cible sûre et actionnez la détente **1**.

Pour continuer le tir, rechargez et réarmez la carabine.

(voir point **INSERTION DU MAGASIN** ou **RECHARGER LE TWIN-SHOT-TRAY**)



MANIEMENT ET UTILISATION

REGLAGE DE LA MACHOIRE DE LA CROSSE



XR200 Premium: Appuyer sur le bouton d'arrêt **1** et régler la mâchoire de la crosse **2**.



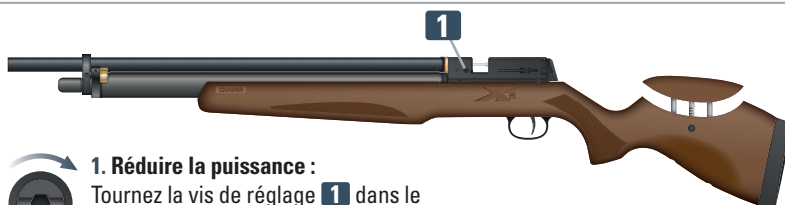
XR200 OD Green: Desserrez les vis **2** de la mâchoire de la crosse **1** et réglez-la.

REGLAGE DE LA PUISSANCE



AVERTISSEMENT

LORS DU RÉGLAGE DU RÉGULATEUR, RESPECTEZ LES LOIS NATIONALES, RÉGIONALES ET LOCALES AINSI QUE LES AUTRES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR.



1. Réduire la puissance :

Tournez la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. Augmenter la puissance :

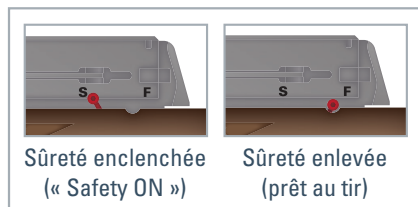
Tournez la vis de réglage **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



MANIEMENT ET UTILISATION

ENTRAÎNEMENT À SEC

Remarque sur l'entraînement à sec : La carabine à air comprimé dispose d'une fonction d'entraînement à sec. Elle permet par exemple d'ajuster le point de pression de la détente sans armer le système.



1. Pour l'entraînement à sec avec l'arme, verrouillez et déverrouillez l'arme lorsqu'elle n'est pas armée et chargée.



2. Comme c'est maintenant la détente qui est armée et non le mécanisme de percussion, il suffit de tirer sur la queue de détente pour la détendre sans risque.

AVERTISSEMENT

NÉANMOINS, MANIPULEZ LA CARABINE AVEC LE MÊME SOIN QUE SI ELLE ÉTAIT ARMÉE ET CHARGÉE !

POINTEZ TOUJOURS DANS UNE DIRECTION SÛRE !

RÉGLAGE DE LA DÉTENTE

AVERTISSEMENT

DÉCHARGER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ **AVANT DE RÉGLER LA DÉTENTE.**

ATTENTION

LORSQUE LE RÉGLAGE DE LA DÉTENTE EST TROP SENSIBLE, LE FONCTIONNEMENT DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ PEUT ÊTRE COMPROMIS; DANS CE CAS, CORRIGER LE RÉGLAGE.

EN

DE

FR

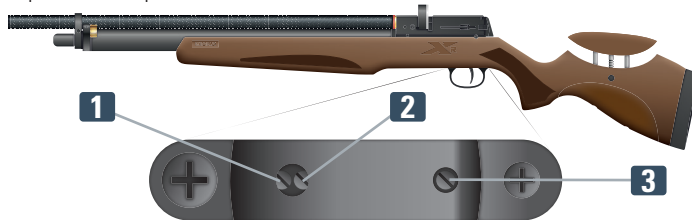
ES



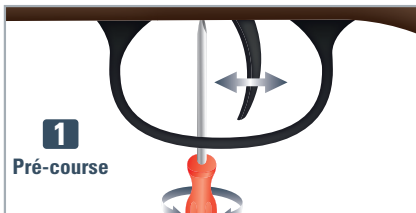
MANIEMENT ET UTILISATION

DÉTENTE "Hunting"

1. Pré-course | 2. Bossette | 3. Poids de détente



Hinweis: Verwenden Sie zum Justieren des Abzugs einen Schlitzschraubendreher.



1. Réglage de la pré-course :

Pour réduire la pré-course : Tournez la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour augmenter la pré-course : Tournez la vis de réglage **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2. Réglage de la bossette :

Pour durcir la bossette : Tournez la vis de réglage **2** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour adoucir la bossette : Tournez la vis de réglage **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



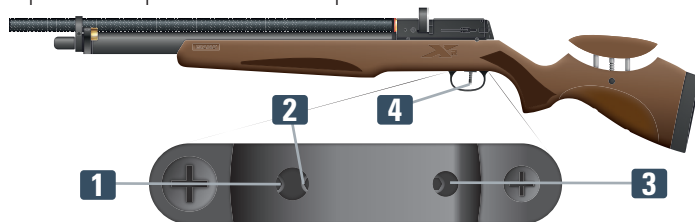
3. Réglage du poids de détente :

Pour augmenter le poids de détente : Tournez la vis de réglage **3** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour réduire le poids de détente : Tournez la vis de réglage **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



DÉTENTE "Olympic"

1. Pré-course | 2. Bossette | 3. Poids de détente | 4. Queue de détente



Remarque : Pour ajuster la détente, utilisez une clé à six pans SW 1,5 et une clé à six pans SW 2.



1. Réglage de la pré-course :

Pour réduire la pré-course : Tournez la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour augmenter la pré-course : Tournez la vis de réglage **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



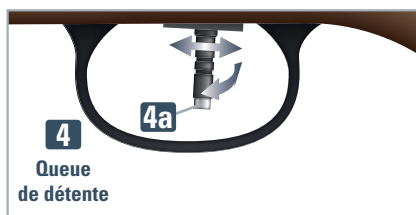
2. Réglage de la bossette :

Pour durcir la bossette : Tournez la vis de réglage **2** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour adoucir la bossette : Tournez la vis de réglage **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3. Réglage du poids de détente :

Pour augmenter le poids de détente : Tournez la vis de réglage **3** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour réduire le poids de détente : Tournez la vis de réglage **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



4. Ajuster la position de la queue de détente :

Desserrez la vis d'ajustement **4a**. Vous pouvez maintenant régler la position de la queue de détente. Ensuite, fixez à nouveau la queue de détente avec la vis d'ajustement **4a**.



SOIN ET ENTRETIEN

CANON BLOQUÉ

AVERTISSEMENT

SI UN DIABOLO N'EST PAS PROPULSÉ HORS DU CANON APRÈS QUE VOUS AVEZ SUIVI LES ÉTAPES D'UTILISATION DÉCRITES DANS CETTE NOTICE, IL SE PEUT QUE LA CARABINE SOIT ENRAYÉE. UN PROJECTILE TIRÉ QUI DEMEURE DANS LE CANON PEUT REPRÉSENTER UNE SITUATION DANGEREUSE. POUR RÉSOUDRE LE PROBLÈME DE COINCEMENT, GARDEZ LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE, PUIS RÉPÉTEZ LES ÉTAPES D'UTILISATION, SANS TOUTEFOIS INTRODUIRE UN AUTRE DIABOLO DANS LE CANON. SI LE PROJECTILE NE PEUT TOUJOURS PAS ÊTRE TIRÉ, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:

1. ENLEVEZ LE MAGASIN OU LE TWIN-SHOT-TRAY ET DÉSARMEZ LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ.
2. LIBÉRER LE CANON EN INSÉRANT UNE TIGE DE NETTOYAGE PAR LA BOUCHE DU CANON.
3. RÉPÉTER LES ÉTAPES D'UTILISATION.

ATTENTION

IL Y A RISQUE DE DOMMAGES À LA BOUCHE ET/OU AU CANON DE FUSIL EN CAS DE MANIPULATION INCORRECTE !

ENTRETIEN

Vous trouverez des instructions détaillées sur l'entretien sur www.diana-airguns.de et dans notre manuel d'entretien disponible séparément.

MODIFICATIONS

Vous trouverez des instructions détaillées sur la modification sur www.diana-airguns.de et dans notre manuel de la modification disponible séparément.



SOIN ET ENTRETIEN

EN

DE

FR

ES

INTRODUCCIÓN



DESCRIPCIÓN



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



DATOS TÉCNICOS



MANIPULACIÓN Y SERVICIO



CUIDADO Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

SE REQUIERE PROTECCIÓN DE LOS OJOS. SIEMPRE USE GAFAS DE SEGURIDAD APROPRIADAS (GAFAS DE TIRO).



ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES GRAVES (INCLUYENDO LESIONES DE LA CARA, DE LOS OJOS, DE LAS OREJAS, ASI COMO LA CEGUERA, LA SORDERA) Y TAMBIÉN PUEDE CAUSAR LA MUERTE.



PRECAUCIÓN

LA GARANTÍA PIERDE SU VALIDEZ EN CASO DE DESMONTAJE NO AUTORIZADO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBE SER EFECTUADA ÚNICAMENTE POR PERSONAL DEBIDAMENTE CALIFICADO.

Las informaciones contenidas en este Manual están sujetas a cambio sin previo aviso. Visite nuestro sitio Web www.diana-airguns.de para obtener la más reciente versión descargable del Manual y para aprender más detalles sobre DIANA y su modelo.



DESCRIPCIÓN

Variantes: cal. 4,5 mm, cal. 5,5 mm, cal. 6,35 mm

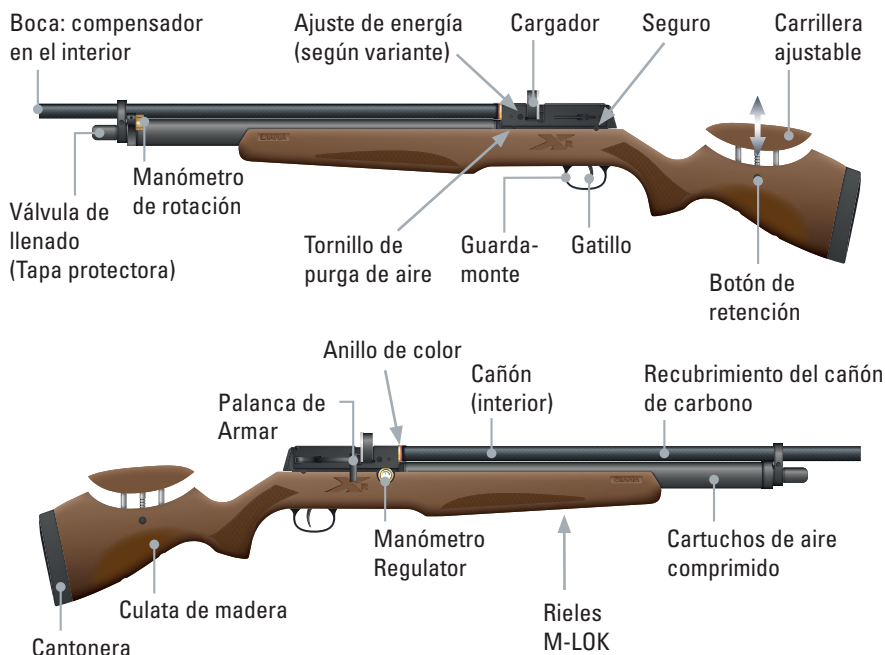
Modelos: XR200 Premium (en imagen), XR200 OD Green

EN

DE

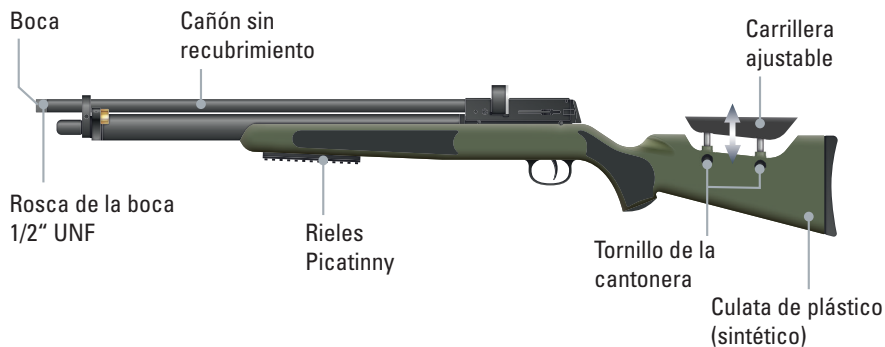
FR

ES



Variante: cal. 7,62 mm

Modelos: XR200 Premium, XR200 OD Green (en imagen)





INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

USO PREVISTO POR PERSONAS MAYORES DE 18 AÑOS. EL PRODUCTO NO ES UN JUGUETE. ESTA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO ESTÁ RECOMENDADA SOLAMENTE PARA SER UTILIZADA POR PERSONAS ADULTAS. UN USO INADECUADO O NEGLIGENTE PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. ES PELIGROSO EN EL RADIO DE 675 YARDAS (620 METROS).

Esta carabina de aire comprimido no es un juguete. Trátela con el mismo respeto con el que trataría un arma de fuego sujeta a autorización. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este Manual y manténgalo en un lugar seguro para referencia futura.

- La carabina de aire comprimido descrita en este Manual es un arma de alta potencia que sólo debería ser utilizada por personas de 18 años o más. Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y todas las otras informaciones proporcionadas en este Manual antes de utilizar la carabina. El comprador y el usuario de la carabina deben cumplir con todas las leyes y regulaciones vigentes que están relacionadas, a nivel nacional, regional y local, con la adquisición de la propiedad, la posesión y el uso de armas de aire comprimido.
- No lleve la carabina de aire comprimido en público puesto que esto puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego sujeta a autorización.
- No cambie ni la coloración ni el marcaje de la carabina para hacerla ver más como una verdadera arma de fuego. Tales alteraciones comportan peligros y pueden constituir un crimen.
- Las armas de aire comprimido se distinguen entre sí tanto por su diseño como por su funcionamiento y manejo. Por esto, usted no debe nunca utilizar un arma hasta que se haya debidamente familiarizado con ella. Entonces lea atentamente este Manual antes de usar la carabina de aire comprimido descrita en él.
- Usted y cualquier otra persona con o cerca de usted siempre DEBEN utilizar gafas de protección apropiadas (gafas de tiro) para proteger sus ojos. Si alguno de ustedes lleva gafas correctoras, lentes de contacto o gafas de sol, éstos deben estar certificados por el fabricante en cuanto a su resistencia al impacto; si no, es menester colocar gafas de protección apropiadas (gafas de tiro) sobre las gafas correctoras, lentes de contacto o gafas de sol.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca de la carabina apuntando hacia una dirección segura.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y también fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte la carabina de aire a cualquier objeto sobre el que no tenga intención de disparar.
- Nunca apunte la carabina de aire a personas ni a animales.
- Siempre trate la carabina de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que tendría para un arma de fuego sujeta a autorización.
- Nunca mire al cañón de la carabina de aire.

- Siempre mantenga la carabina de aire descargada y desarmada con el seguro activado ("Safety ON") hasta que esté listo para disparar.
- Siempre compruebe si la carabina de aire está en seguro ("Safety ON"), desarmada y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Nunca deje la carabina de aire cargada sin supervisión.
- Jamás suelte una carabina de aire comprimido cargada y armada.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en la carabina de aire.
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El proyectil puede rebotar y golpear a una persona, un animal o un objeto al que usted no tenía intención de tocar.
- No dispare a objetos frágiles (tales como ventanas).
- Coloque el parabolas en un lugar que será seguro en caso de que falle el parabolas.
- Antes y después de cada uso, compruebe si el parabolas presenta daños o desgaste. Como todos los parabolas están sujetos a desgaste y con el tiempo fallarán, reemplace el parabolas tan pronto como la superficie se desgaste o dañe o cuando ocurra un rebote.
- No intente desarmar o adulterar la carabina de aire. Las reparaciones no autorizadas así como la modificación de cualquier función de la carabina son susceptibles de comprometer su seguridad y anularán su garantía. Cualquier reparación debe ser efectuada únicamente por personal debidamente calificado.
- Antes de guardar o transportar la carabina de aire, asegúrese de que la carabina está descargada y desarmada con el seguro activado ("Safety ON").
- Siempre guarde la carabina de aire en un lugar seguro fuera del alcance de personas no autorizadas y también separada de las municiones.
- Sólo las personas familiarizadas con el funcionamiento y el uso adecuado de la carabina de aire y que están debidamente habilitadas por la ley deben manipular la carabina de aire.
- Siempre use gafas de seguridad apropiadas (gafas de tiro) cuando dispare o dé mantenimiento a la carabina de aire.
- Solamente dispare donde está permitido por la ley.
- Antes o durante una sesión de tiro, no consuma bebidas alcohólicas ni medicamentos u otras sustancias capaces de alterar la mente o la percepción.
- Compruebe el estado de la carabina y realice las tareas de mantenimiento en intervalos regulares.
- Si la carabina ha sufrido alguna caída, asegúrese de que su funcionamiento no se ve afectado.
- Los diablos de plomo son tóxicos para humanos y animales. Por esto, al manipularlos no coma ni beba, y no toque su boca, sus ojos o su nariz ni los de otros seres vivos. No inhale el polvo de los diablos de plomo, y no los ponga en la boca. Siempre lávese las manos después de manipularlos.
- Compruebe la fecha de caducidad en el cartucho. No llene el cartucho si ha caducado.



ADVERTENCIA

ESTE PRODUCTO PUEDE EXPONERLE A PRODUCTOS QUÍMICOS, ENTRE LOS QUE SE INCLUYE EL PLOMO, SOBRE EL CUAL EL ESTADO DE CALIFORNIA HA RECONOCIDO QUE PUEDE PROVOCAR CÁNCER Y DEFECTOS DE NACIMIENTO, ASÍ COMO OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS. PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.



DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)	cal 6,35 mm (.25)	cal 7,62 mm (.30)
Sistema	PCP (arma de aire precomprimido neumático)			
Calibre	cal. 4,5 mm / .177 Diábolos	cal. 5,5 mm / .22 Diábolos	cal. 6,35 mm / .25 Diábolos	cal. 7,62 mm / .30 Diábolos
Cargador	14 Diábolos	12 Diábolos	10 Diábolos	8 Diábolos
Raíl de montaje	11 mm			
Seguro	manual			
Distancia de peligro	640 m (700 yds)			

Visite www.germansportguns.de para obtener más datos técnicos.

XR200 PREMIUM



XR200 OD GREEN



ADVERTENCIA

NUNCA LLEVE NI TRANSPORTE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO MIENTRAS ESTÉ AMARTILLADA Y/O CARGADA. ES MEJOR AMARTILLAR LA CARABINA SOLAMENTE INMEDIATAMENTE ANTES DE DISPARAR.



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

EN

DE

FR

ES

CARTUCHOS DE AIRE COMPRIMIDO



ADVERTENCIA

UTILICE EXCLUSIVAMENTE AIRE COMPRIMIDO Y SECO CON SU CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO. NUNCA UTILICE OTROS GASES, TAMPOCO OXÍGENO PURO NI CO₂. ESTOS GASES PUEDEN OCASIONAR LA EXPLOSIÓN DE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO Y CAUSAR LESIONES GRAVES EN SERES VIVOS.

INDICACIONES IMPORTANTES

- El cartucho de aire comprimido debe examinarse en busca de grietas y abultamientos antes de cada carga. Si se detectan grietas, abultamientos o daños similares en el cartucho de aire comprimido, este debe vaciarse inmediatamente para ser sustituido por otro a través de un distribuidor especializado o un centro de asistencia (consulte el manual de mantenimiento).
- La superficie del cartucho de aire comprimido no podrá manipularse, pues podría suponer daños en el propio cartucho y con ello un riesgo para la seguridad, un fallo repentino del cartucho y/o lesiones.
- Proteja obligatoriamente los cartuchos de aire comprimido de acciones violentas externas, como caídas o similares.
- Nunca intente abrir ni modificar mecánicamente por su cuenta un cartucho de aire comprimido.
- Cada tirador es responsable de sus propios cartuchos de aire comprimido. Los cartuchos de aire comprimido con un periodo de uso de 10 años no podrán continuar utilizándose. Ya no podrá garantizarse la seguridad, es decir, incluso existe peligro de lesiones. El cartucho de aire comprimido, en ese caso, será sustituido a través del distribuidor autorizado o de un centro de asistencia.



PRECAUCIÓN

SI EL CARTUCHO DE AIRE COMPRIMIDO SE HA CARGADO MÁS DE 20 VECES O LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO NO SE HA UTILIZADO EN MÁS DE 4 SEMANAS, ES NECESARIO VACIAR COMPLETAMENTE EL CARTUCHO PARA DEJAR SALIR POSIBLE AGUA CONDENSADA ACUMULADA.

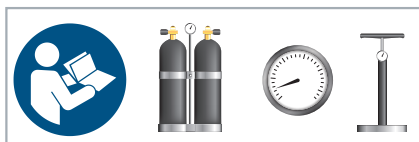


MANIPULACIÓN Y SERVICIO

PRESURIZAR (LLENAR) EL CARTUCHO

⚠ PRECAUCIÓN

ASEGÚRESE DE QUE LA CARABINA ESTÁ DESCARGADA. QUITÉ EL CARGADOR O EL TWIN-SHOT-TRAY.



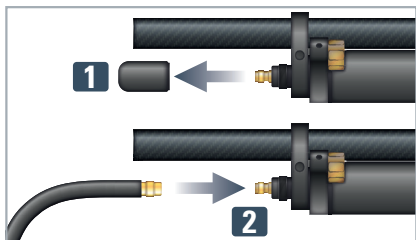
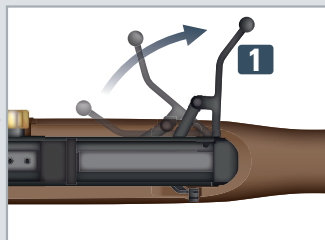
1. Lea todas las informaciones sobre las características técnicas y la manipulación de su equipo de llenado. **Asegúrese de que éste cuenta con un manómetro.** Compruebe que todas las conexiones están limpias.

⚠ PRECAUCIÓN

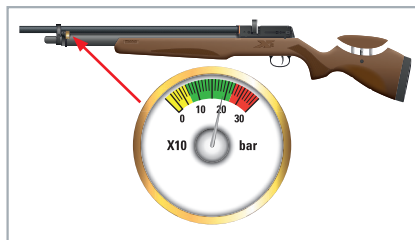
ARME EL MARTILLO SOLO PARA LLENAR EL CARTUCHO DE AIRE COMPRIMIDO COMPLETAMENTE VACÍO:

ANTES DE LA PRIMERA CARGA, O DE LA CARGA DE UN CARTUCHO DE AIRE COMPRIMIDO COMPLETAMENTE VACÍO, ES NECESARIO DESCARGAR EL ARMA, PERO EL MARTILLO INTERIOR DEBE ESTAR ARMADO.

MUEVA LA PALANCA DE ARMAR **1** HACIA ATRÁS HASTA QUE ENCAJE CON UN CLIC.



2. Desatornillar la tapa protectora **1** después conecte el equipo de llenado a la válvula de llenado **2**. Inicie ahora el proceso de llenado. En caso de utilizar un tanque de submarinismo (tanque Scuba), proceda **lentamente** para evitar la generación de calor.



3. Compruebe el manómetro de la carabina de aire y del equipo de llenado. Recomendamos llenar el cartucho con una presión de 200 bar. **¡Asegúrese de nunca sobrepasar los 200 bar!**

⚠ ADVERTENCIA

¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!



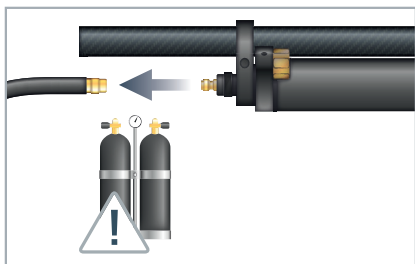
MANIPULACIÓN Y SERVICIO

EN

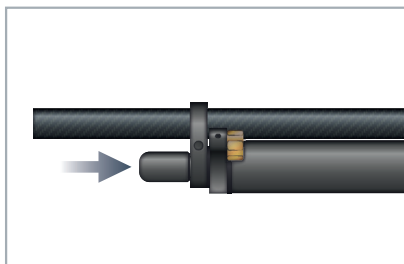
DE

FR

ES



4. Tanques de submarinismo (tanques Scuba): Antes de desconectar la manguera de la carabina, purgue la manguera suave y completamente para que toda presión residual pueda escapar. Luego quite el equipo de llenado de la carabina.



5. Coloque la tapa protectora de nuevo en la conexión y enrósquela.



PRECAUCIÓN

DESARMAR EL MARTILLO:

- APUNTE CON EL ARMA A UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- MANTENGA LA PALANCA DE AMARTILLADO EN LA POSICIÓN TRASERA Y ACCIONE SIMULTÁNEAMENTE EL GATILLO. EN ESE MOMENTO, DESLICE LENTAMENTE LA PALANCA DE AMARTILLADO HACIA ADELANTE.
- CONTROLE ESTE ESTADO ACCIONANDO EL GATILLO.

DESPRESURIZAR (VACIAR) EL CARTUCHO



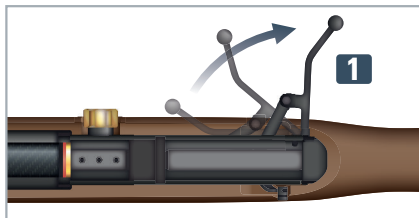
Nota: En la situación ideal siempre existe un poco de presión en el cartucho de aire comprimido para proteger la junta y prepararla para el siguiente proceso de carga. Si debe vaciar realmente por completo el cartucho de aire comprimido, es necesario que afloje ligeramente el tornillo de

purga hasta que escuche salir el aire. Nunca suelte completamente el tornillo de la carcasa. Cuando se haya purgado el aire por completo, vuelva a apretar el tornillo de purga. El proceso de purga puede durar unos minutos.



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

PREPARACIÓN PARA LA CARGA (no necesaria para el cal. 7,62 mm)



1. Mueva la palanca de armar **1** hacia atrás hasta que encaje con un clic.



2. Como se muestra en la imagen, inserte el distanciador **2** y cierre la palanca de amartillado.

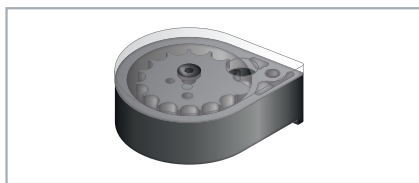


PRECAUCIÓN

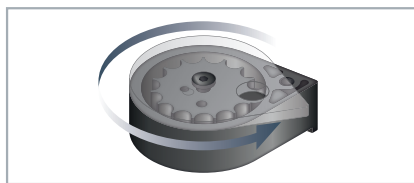
DESARMAR EL MARTILLO:

- APUNTE CON EL ARMA A UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- MANTENGA LA PALANCA DE AMARTILLADO EN LA POSICIÓN TRASERA Y ACCIONE SIMULTÁNEAMENTE EL GATILLO. EN ESE MOMENTO, DESLICE LENTAMENTE LA PALANCA DE AMARTILLADO HACIA ADELANTE.
- CONTROLE ESTE ESTADO ACCIONANDO EL GATILLO.

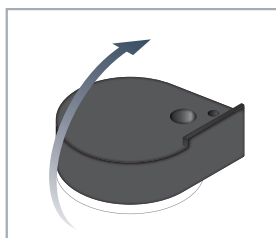
LLENAR EL CARGADOR (MULTITIRO)



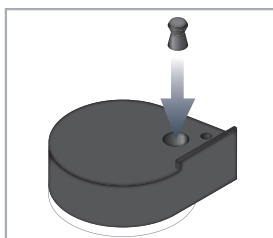
1. Coloque el cargador sobre una superficie plana.



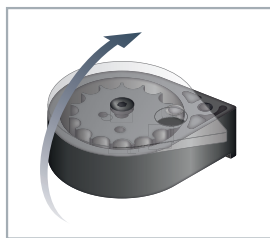
2. Gire la placa transparente hasta que haga tope.



3. Déle la vuelta al cargador.



4. Coloque un diábolo **con la parte trasera** por delante en la cámara para balines.



5. Déle la vuelta al cargador.



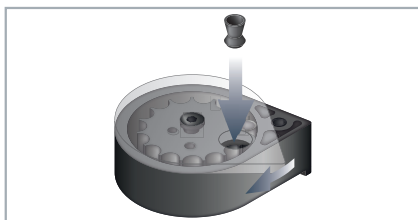
MANIPULACIÓN Y SERVICIO

EN

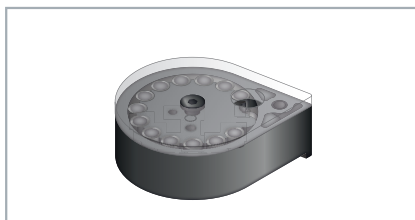
DE

FR

ES



6. Gire la tapa transparente en sentido horario hasta que sea visible la siguiente cámara y coloque el balín diabolo **con la cabeza adelante**.



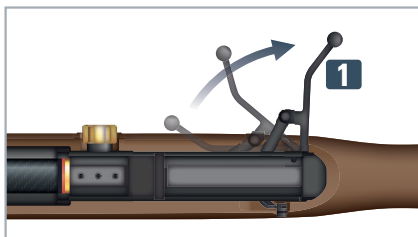
7. Repita esta operación hasta que cada una de las recámaras esté llena.

INSERTAR CARGADOR

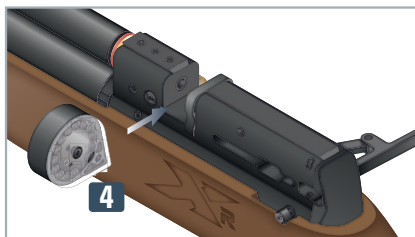


PRECAUCIÓN

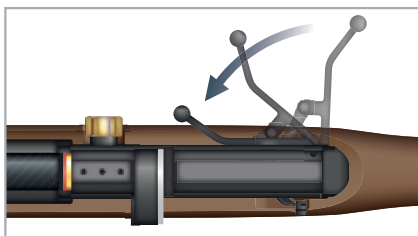
- SI EL CARGADOR ESTÁ VACÍO, LA PALANCA DE AMARTILLADO NO PODRÁ CERRARSE. NO EJERZA NINGÚN TIPO DE FUERZA, PUES EL CARGADOR Y EL VÁSTAGO DE CARGA PODRÍAN SUFRIR DAÑOS.
- NUNCA CARGUE MÁS DE UN DIÁBOLO EN EL CAÑÓN.



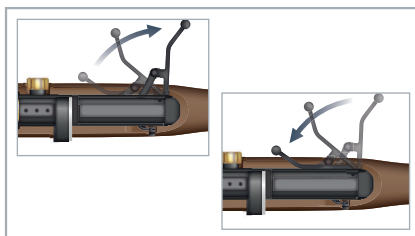
1. Mueva la palanca de armar **1** hacia atrás hasta que encaje con un clic.



2. Introduzca el cargador **4**.



4. Cierre la palanca de amartillado. El primer diábolo del cargador se carga en el cañón.

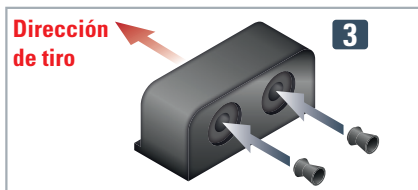


5. Para continuar el tiro, rearmille la carabina. La siguiente diábolo del cargador se carga en el cañón

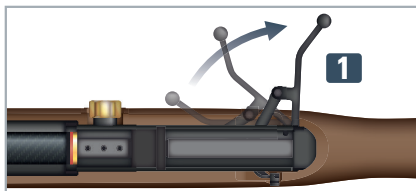


MANIPULACIÓN Y SERVICIO

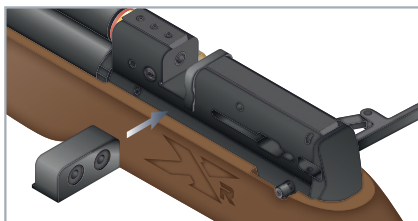
CARGAR Y COLOCAR LA TWIN-SHOT-TRAY



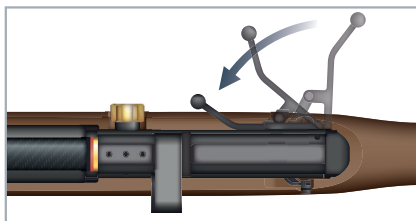
1. Cargue el diábolo al ras como se ilustra en la imagen en la Twin-Shot-Tray **3**.



2. Mueva la palanca de armar **1** hacia atrás hasta que encaje con un clic.



3. Introduzca la Twin-Shot-Tray.



4. Cierre la palanca de amartillado. Un diábolo se carga en el cañón.

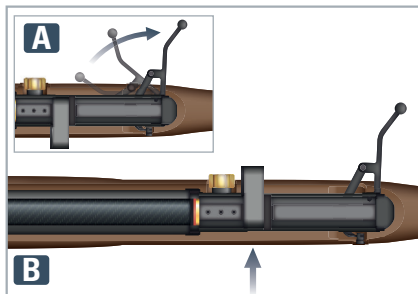


PRECAUCIÓN

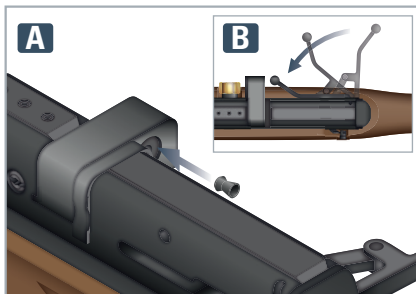
NUNCA INTENTE DESPLAZAR LA TWIN-SHOT-TRAY CON LA PALANCA DE AMARTILLADO CERRADA.

NUNCA CARGUE MÁS DE UN DIÁBOLO EN EL CAÑÓN.

RECARGAR TWIN-SHOT-TRAY



5. Mueva la palanca de armar hacia atrás hasta que encaje con un clic **A** y desplace la Twin-Shot-Tray hacia la posición opuesta **B**.



6. Coloque el diábolo al ras en el orificio vacío de carga de la Twin-Shot-Tray **A** y cierre la palanca de amartillado **B**.



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

EN

DE

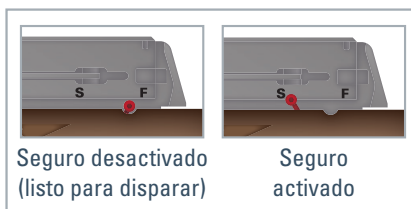
FR

ES

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA APUNTE LA CARABINA DE AIRE A CUALQUIER OBJETO SOBRE EL QUE NO TENGA INTENCIÓN DE DISPARAR. NUNCA APUNTE LA CARABINA DE AIRE A PERSONAS NI A ANIMALES.

SEGURO (MANUAL)



Nota: Después de amartillar, el seguro se puede activar manualmente.

⚠ PRECAUCIÓN

EL SEGURO TAMBIÉN SE PUEDE ACTIVAR MANUALMENTE CUANDO EL ARMA ESTÉ DESAMARTILLADA. PARA AMARTILLAR EL ARMA, ESTA DEBE APUNTAR HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA Y EL GATILLO DEBE DESAMARTILLARSE PREVIAMENTE RETIRÁNDOLO (VÉASE PUNTO DE ENTRENAMIENTO EN SECO).

DISPARAR



Desactive el seguro de la carabina. Para disparar, apunte hacia un blanco seguro, pues presione el gatillo **1**.

Para continuar el tiro, recargue y reamartille la carabina. (sírvese consultar el capítulo: **INSERTAR CARGADOR o RECARGAR TWIN-SHOT-TRAY**)



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

AJUSTAR LA CARRILLERA



XR200 Premium: Presione el botón de retención **1** y ajuste la carrillera **2**.



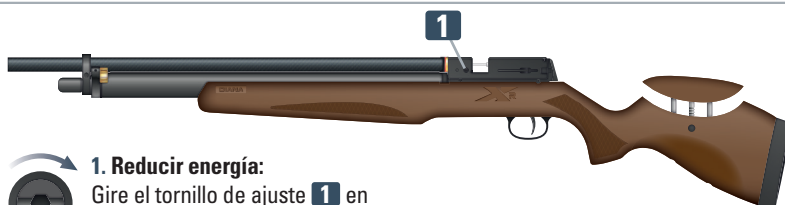
XR200 OD Green: Suelte los tornillos de la carrillera **1** y ajústela **2**. Vuelva a apretar los tornillos de la carrillera.

AJUSTE DE ENERGÍA



ADVERTENCIA

EN TODOS LOS AJUSTES DEL REGULADOR, SIGA LA LEGISLACIÓN NACIONAL, REGIONAL Y LOCAL EN VIGOR, ASÍ COMO OTROS REQUISITOS.



1. Reducir energía:

Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido horario.



2. Aumentar energía:

Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido antihorario.



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

EN

DE

FR

ES

ENTRENAMIENTO EN SECO

Nota sobre el entrenamiento en seco: La carabina de aire comprimido dispone de una función para el entrenamiento en seco. Con ella, p. ej., también se puede ajustar un punto de presión del gatillo sin amartillar el sistema.



1. Para el entrenamiento en seco de la carabina, asegure y retire el seguro del arma desamartillada y descargada.



2. Puesto que ahora solo está amartillado el gatillo y no el mecanismo de disparo, con un simple tirón de la lengua del gatillo este podrá desamartillarse sin peligro de nuevo.

ADVERTENCIA

NO OBSTANTE, TRATE EL ARMA CON EL MISMO CUIDADO QUE SI ESTUVIERA AMARTILLADA Y CARGADA.

¡APUNTE SIEMPRE A UNA DIRECCIÓN SEGURA!

AJUSTE DEL GATILLO

ADVERTENCIA

ANTES DE AJUSTAR EL GATILLO, SIEMPRE DESCARGUE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO.

PRECAUCIÓN

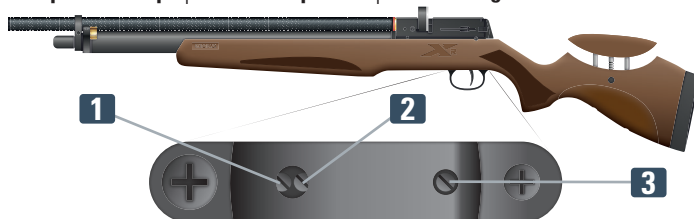
NÓTESE QUE LA REALIZACIÓN DE AJUSTES DEMASIADO GRANDES PUEDE RESTRINGIR EL FUNCIONAMIENTO DE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO. EN ESTE CASO HAY QUE CORREGIR EL GRADO DEL AJUSTE.



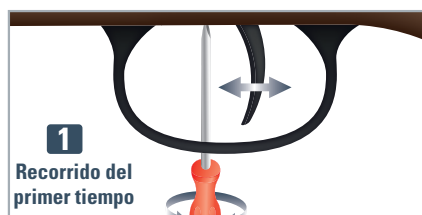
MANIPULACIÓN Y SERVICIO

GATILLO "Hunting"

1. Recorrido del primer tiempo | 2. Punto de presión | 3. Peso del gatillo



Nota: Utilice un destornillador de ranura para ajustar el gatillo.



1. Ajuste del recorrido del primer tiempo:

Para reducir el recorrido del primer tiempo:
Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido horario.

Para aumentar el recorrido del primer tiempo:
Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido antihorario.



2. Ajuste del punto de presión:

Para endurecer el punto de presión: Gire el tornillo de ajuste **2** en sentido horario.

Para suavizar el punto de presión: Gire el tornillo de ajuste **2** en sentido antihorario.



3. Ajuste del peso del gatillo:

Para aumentar el peso del gatillo: Gire el tornillo de ajuste **3** en sentido horario.

Para reducir el peso del gatillo: Gire el tornillo de ajuste **3** en sentido antihorario.



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

EN

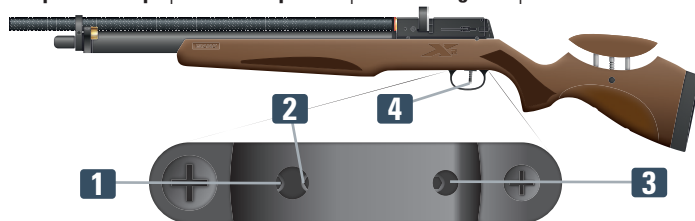
DE

FR

ES

GATILLO "Olympic"

1. Recorrido del primer tiempo | 2. Punto de presión | 3. Peso del gatillo | 4. Posición de la lengüeta



Nota: Para justar el gatillo, utilice una llave hexagonal SW 1,5 y otra SW 2.



1. Ajuste del recorrido del primer tiempo:

Para reducir el recorrido del primer tiempo:
Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido horario.

Para aumentar el recorrido del primer tiempo:
Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido antihorario.



2. Ajuste del punto de presión:

Para endurecer el punto de presión: Gire el tornillo de ajuste **2** en sentido horario.

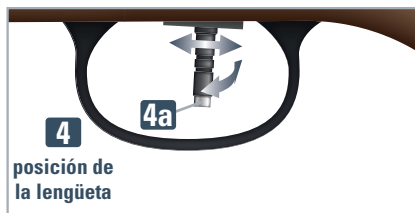
Para suavizar el punto de presión: Gire el tornillo de ajuste **2** en sentido antihorario.



3. Ajuste del peso del gatillo:

Para aumentar el peso del gatillo: Gire el tornillo de ajuste **3** en sentido horario.

Para reducir el peso del gatillo: Gire el tornillo de ajuste **3** en sentido antihorario.



4. Ajustar la posición de la lengüeta:

Suelte el tornillo de ajuste **4a**. Ahora puede regular la posición de la lengüeta.

A continuación, vuelva a fijar la lengüeta con el tornillo de ajuste **4a**.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ATASCO DE UN DIABOLO

ADVERTENCIA

SI NO SALE NINGÚN DIÁBOLO DEL CAÑÓN AUNQUE USTED HA LLEVADO A CABO CORRECTAMENTE TODAS LAS OPERACIONES DESCRITAS EN ESTE MANUAL, ES POSIBLE QUE SE HAYA PRODUCIDO UN ATASCO DENTRO DEL CAÑÓN. SI QUEDA UN PROYECTIL NO DISPARADO EN EL CAÑÓN, PUEDEN RESULTAR SITUACIONES PELIGROSAS. POR ESTO, PARA RESOLVER EL PROBLEMA DE BLOQUEO, SIEMPRE APUNTE LA CARABINA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y REPITA LAS OPERACIONES, PERO SIN CARGAR OTRO DIÁBOLO EN EL CAÑÓN. SI, NO OBSTANTE, EL PROYECTIL SIGUE ATASCADO EN EL CAÑÓN, LLEVE A CABO LAS OPERACIONES QUE SE EXPLICAN A CONTINUACIÓN:

1. quite el cargador/ el TWIN-SHOT-TRAY y desamartille la carabina de aire comprimido.
2. liberar el cañón por medio de una varilla de limpieza introduciéndola por la boca del cañón.
3. repetir las operaciones.

PRECAUCIÓN

¡EN CASO DE UNA EJECUCIÓN INADECUADA LA BOCA Y/O EL CAÑÓN PUEDEN SUFRIR DAÑOS!

MANTENIMIENTO

Encontrará indicaciones detalladas sobre el mantenimiento en www.diana-airguns.de y en nuestro manual de mantenimiento independiente.

MODIFICACIONES

Encontrará indicaciones detalladas sobre el modificaciones en www.diana-airguns.de y en nuestro manual de modificaciones independiente.

DIANA Mayer & Grammelspacher GmbH & Co. KG
Auf den Geeren 23
59469 Ense-Höingen

Tel.: +49 (0) 29 38 | 978 39-0
E-Mail info@diana-airguns.de

 /DIANA.air.rifles  /dianaairguns
www.diana-airguns.de

